

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 2863/2000 av den 28 december 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2864/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 om tillämpningsbestämmelser för produkter inom spannmålssektorn för förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000, om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken och Rumänien och om ändring av förordning (EG) nr 1218/96	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2865/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1899/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött och ägg för den ordning som fastställs i rådets förordningar (EG) nr 3066/95, (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000, och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94	6
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2866/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1898/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1727/2000 och (EG) nr 3066/95 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2698/93 och (EG) nr 1590/94 och om ändring av förordning (EG) nr 2332/2000 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i oktober 2000 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas	9
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2867/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 2305/95 om föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen, å ena sidan, och Estland, Lettland och Litauen, å andra sidan, och om ändring av förordning (EG) nr 2333/2000 om fastställande av den disponibla kvantiteten för det första kvartalet 2001 för vissa grisköttsprodukter inom ramen för den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Lettland, Litauen och Estland	14

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

* Kommissionens förordning (EG) nr 2868/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 571/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stål gemenskapen och Europeiska atomenergiegemenskapen, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan	17
Kommissionens förordning (EG) nr 2869/2000 av den 28 december 2000 om inledande av en stående anbudsfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton vete från 1999 års skörd som innehas av det franska interventionsorganet	19
* Kommissionens förordning (EG) nr 2870/2000 av den 19 december 2000 om fastställande av gemenskapens referensmetoder för analys av spritdrycker	20
* Kommissionens förordning (EG) nr 2871/2000 av den 28 december 2000 om anpassning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen av rådets förordning (EEG) nr 3922/91 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart ⁽¹⁾	47
* Kommissionens förordning (EG) nr 2872/2000 av den 28 december 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1859/93 om tillämpning av systemet med importlicenser för vitlök från tredje land	49
* Kommissionens förordning (EG) nr 2873/2000 av den 28 december 2000 om öppnande av en tullkvot för import av vissa varor med ursprung i Norge vilka framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter som avses i bilagan till rådets förordning (EG) nr 3448/93	50
* Kommissionens förordning (EG) nr 2874/2000 av den 28 december 2000 om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina	52
* Kommissionens förordning (EG) nr 2875/2000 av den 28 december 2000 om öppnande av en tullkvot för import av vissa varor med ursprung i Island som framställs genom bearbetning av de jordbruksprodukter som avses i bilagan till rådets förordning (EG) nr 3448/93	53
* Kommissionens förordning (EG) nr 2876/2000 av den 28 december 2000 om att öppna en gemenskapstullkvot för vissa varor med ursprung i Turkiet (2001)	55
* Kommissionens förordning (EG) nr 2877/2000 av den 28 december 2000 om ändring av förordning (EEG) nr 1481/86 om fastställande av priser på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader och om registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter för får inom gemenskapen	57
* Kommissionens förordning (EG) nr 2878/2000 av den 28 december 2000 om ändring av bilaga IV till rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import	60
* Kommissionens förordning (EG) nr 2879/2000 av den 28 december 2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land	63

* Kommissionens förordning (EG) nr 2880/2000 av den 27 december 2000 om fastställande av en interventionströskel för tomater för regleringsåret 2001	70
* Kommissionens förordning (EG) nr 2881/2000 av den 27 december 2000 om undantag från förordning (EEG) nr 1859/93 om tillämpning av systemet med importlicenser för vitlök från tredje land	71
* Kommissionens förordning (EG) nr 2882/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 2331/97 om särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för vissa grisköttprodukter	72
* Kommissionens förordning (EG) nr 2883/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstill vid import inom sektorn för frukt och grönsaker	74
* Kommissionens förordning (EG) nr 2884/2000 av den 27 december 2000 om ändring av förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter	76
* Kommissionens förordning (EG) nr 2885/2000 av den 27 december 2000 om fastställande av slutligt stöd för vissa trindsädeslag för regleringsåret 2000/2001	78
* Kommissionens förordning (EG) nr 2886/2000 av den 27 december 2000 om undantag från artikel 31.10 i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter beträffande bevis på ankomst till bestämmelseorten då det gäller differentierade bidrag och om tillämpningsföreskrifter för den lägsta bidragssatsen vid export av vissa mjölkprodukter	79
* Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/77/EG av den 14 december 2000 om ändring av rådets direktiv 95/53/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet	81

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/819/EG:

* Rådets beslut av den 20 december 2000 om ett flerårigt program för företag och företagarganda, särskilt för små och medelstora företag (SMF) (2001–2005)	84
--	----

Rättelser

* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 2764/2000 av den 14 december 2000 om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2001 för de fiskeriprodukter som finns upptagna i bilagorna I och II och gemenskapens produktionspris för de fiskeriprodukter som förtecknas i bilaga III till förordning (EG) nr 104/2000 (EGT L 321 av den 19.12.2000)	92
* Rättelse till rådets beslut 2000/766/EG av den 4 december 2000 om vissa skyddsåtgärder vad gäller transmissibel spongiform encefalopati och utfodring med animaliskt protein (EGT L 306 av den 7.12.2000)	92

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2863/2000
av den 28 december 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 december 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	98,9
	204	76,2
	624	92,0
	999	89,0
0707 00 05	052	104,3
	628	146,6
	999	125,4
0709 90 70	052	86,6
	204	47,0
	999	66,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,6
	204	43,7
	388	32,2
	999	40,8
0805 20 10	052	50,1
	204	83,7
	999	66,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,6
	624	105,6
	999	88,6
	999	66,6
0805 30 10	052	70,6
	220	62,5
	600	66,7
	999	66,6
	999	66,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	83,2
	404	89,4
	720	108,3
	999	93,6
0808 20 50	064	71,4
	400	84,5
	999	78,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2864/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 om tillämpningsbestämmelser för produkter inom spannmålssektorn för förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000, om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken och Rumänien och om ändring av förordning (EG) nr 1218/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2851/2000, av den 22 december 2000, om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalen med Polen ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.4 i dessa, och

av följande skäl:

- (1) Enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 2851/2000 har Europeiska gemenskapen åtagit sig att för varje regleringsår från och med den 1 juli 2000 fastställa en importkvot med nolltullsats för 400 000 ton vete (löpnummer 09.4831) med ursprung i Republiken Polen. Denna kvot begränsas under regleringsåret 2000/2001 till 200 000 ton. Denna kvantitet skall importeras mellan den 1 januari och den 30 juni 2001.
- (2) För att importen av de spannmålsprodukter som omfattas av denna tullkvot skall skötas rätt och inte ske i spekulativt syfte bör importlicenser utfärdas för denna import. Dessa licenser bör inom ramen för fastställda kvantiteter utställas på de berörda begäran efter betänketid och, i förekommande fall, efter det att en nedsättningskoefficient för de begärda kvantiteterna har fastställts.
- (3) För att garantera en god förvaltning av denna kvot bör tidsfrister för inlämnande av licensansökningarna fastställas, liksom, trots vad som sägs i artiklarna 8 och 19 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelicenser för jordbruksprodukter ⁽²⁾, vilka uppgifter som bör finnas med på ansökningarna och på licenserna.
- (4) För att ta hänsyn till leveransvillkoren bör importlicenserna gälla från och med dagen för utfärdandet till och med slutet av månaden efter den månad då licenserna utfärdades.
- (5) För att säkra en effektiv förvaltning av kvoten krävs det dels att importlicenserna inte kan överlåtas, dels att säkerheten för importlicenserna fastställs till ett relativt högt belopp, trots vad som sägs i artikel 10 i kommis-

sionens förordning (EG) nr 1162/95 ⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 2110/2000 ⁽⁴⁾.

- (6) Av samma skäl är det nödvändigt med ett snabbt och ömsesidigt informationsutbyte mellan kommissionen och medlemsstaterna om vilka kvantiteter som omfattas av ansökningar och vilka kvantiteter som importerats.
- (7) I kommissionens förordning (EG) nr 2809/2000 ⁽⁵⁾ om tillämpningsföreskrifter för import inom ramen för tullkvoter för produkter med ursprung i Tjeckien, Slovakien och Rumänien, föreskrivs denna typ av bestämmelser. Denna förordning bör följaktligen anpassas så att den blir tillämplig även för den tullkvot som öppnats för Polen.
- (8) I kommissionens förordning (EG) nr 1218/96 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2511/2000 ⁽⁷⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter för import av viss spannmål med ursprung i Polen inom ramen för de kvoter som öppnades genom rådets förordning (EG) nr 3066/95 ⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2435/98 ⁽⁹⁾. Dessa bestämmelser behövs inte längre. Förordning (EG) nr 1218/96 bör därför upphävas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2809/2000 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

”Kommissionens förordning (EG) nr 2809/2000 om tillämpningsföreskrifter för produkter inom spannmålssektorn för förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000 om vissa medgivanden i form av gemenskaps-tullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken, Rumänien och Polen och om upphävande av förordning (EG) nr 1218/96.”

⁽³⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 250, 5.10.2000, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 326, 22.12.2000, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 51.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 16.11.2000, s. 18.

⁽⁸⁾ EGT L 328, 30.12.1995, s. 31.

⁽⁹⁾ EGT L 303, 13.11.1998, s. 1.

⁽¹⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Vid import av de produkter som anges i bilaga I till denna förordning med ursprung i Tjeckien, Slovakiska republiken, Rumänien och Polen och som helt eller delvis befriats från importtull för de kvantiteter och de procentsatser eller det belopp som anges i bilaga I, krävs en importlicens som utfärdats enligt bestämmelserna i denna förordning."

3. Artikel 10 skall ersättas med följande:

"Artikel 10

Förordning (EG) nr 1218/96 upphör att gälla."

4. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA I

(MGN = Mest gynnad nation)

Ursprungsland	KN-nummer	Kvotens löpnummer	Varubeskrivning	Tillämplig tullsats	Årlig kvantitet från 1.7.2000 till 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning av kvantiteterna fr.o.m. 1.7.2001 (ton)
Tjeckien	ex 1003 00 90	09.4617	Malkorn	20 % av MGN	34 250	0
	1101 00	09.4618	Vetemjöl	20 % av MGN	16 875	0
	1107 10 99	09.4619	Orostat malt av annat än vete	Fri	45 250	0
Slovakien	ex 1003 00 90	09.4617	Malkorn	20 % av MGN	17 000	0
	1101 00	09.4618	Vetemjöl	20 % av MGN	16 875	0
	1107 10 99	09.4619	Orostat malt av annat än vete	Fri	18 125	0
Rumänien	1001 90 91 1001 90 99	09.4759	Vete	Fri	25 000	2 500
Polen	1001 90	09.4831	Vete	Fri	200 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	40 000

⁽¹⁾ Baskvantiteten för de årliga ökningarna är 400 000 ton.

⁽²⁾ Kvantiteten av 200 000 ton tillämpas från 1 januari 2001 till 30 juni 2001."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2865/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 1899/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött och ägg för den ordning som fastställs i rådets förordningar (EG) nr 3066/95, (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000, och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2851/2000 av den 22 december 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Polen, och upphävande av rådets förordning (EG) nr 3066/95⁽¹⁾, särskilt artikel 1.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg⁽²⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96⁽³⁾, särskilt artikel 22 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 2916/95⁽⁵⁾, särskilt artikel 22 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1899/97 av den 29 september 1997 om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött och ägg för den ordning som fastställts i rådets förordningar (EG) nr 3066/95, (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000, och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2704/2000⁽⁷⁾, antas tillämpningsföreskrifter för den ordning som fastställs för fjäderfäkött och ägg i Europaavtalen. Den bör ändras enligt de föreskrifter för fjäderfäkött och äggprodukter som för Polens del antas genom förordning (EG) nr 2851/2000.
- (2) För att begränsa eventuella handelsproblem som under en övergångsperiod kan uppstå på grund av att det finns två olika förvaltningssystem för vissa tullkvoter inom

sektorn för fjäderfäkött, nämligen en kvartalsvis förvaltning av importlicenser och en förvaltning enligt först till kvarn-principen i enlighet med bestämmelserna i artikel 308a, 308b och 308c i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁹⁾, är det lämpligt att erbjuda aktörerna möjligheten att upphäva licenser och frisläppa säkerheter.

- (3) Det är lämpligt att fastställa ett sista datum för ansökningarna om upphävande, så att aktörerna får rimlig tid att inkomma med dessa.
- (4) Denna förordning bör tillämpas från och med den 1 januari 2001, parallellt med förordning (EG) nr 2851/2000.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfä och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1899/97 ändras på följande sätt:

- 1) Förordningens titel skall ersättas med följande:

”om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött och ägg för den ordning som fastställs inom ramen för Europaavtalen med de central- och östeuropeiska länderna genom rådets förordningar (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000, och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94.”

- 2) Artikel 1 första stycket skall ersättas med följande:

”Vid all import till gemenskapen, inom ramen för de ordningar som fastställs genom förordningarna (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000, av de produkter som avses i bilaga I till den här förordningen skall en importlicens uppvisas.”

⁽¹⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽⁴⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁵⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁶⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 67.

⁽⁷⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 27.

⁽⁸⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

3) Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Artikel 2

De kvantiteter som avses i artikel 1 för de perioder som avses i bilaga I skall fördelas på följande sätt:

- 25 % under perioden 1 juli–30 september,
- 25 % under perioden 1 oktober–31 december,
- 25 % under perioden 1 januari–31 mars,
- 25 % under perioden 1 april–30 juni.”

4) Del B i bilaga I skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

De kvantiteter som är tillgängliga för ansökningar för perioden 1 januari–31 mars 2001 fastställs i bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

1. För de importlicenser som har utfärdats enligt förordning (EG) nr 1899/97 för grupperna 12, 14, 15, och 16 och som avses i del B i bilaga I till förordning (EG) nr 1899/97 i den version som gällde innan den här förordningen trädde i kraft, och för vilka ansökningarna lämnats in mellan den 1 och 10 juli 2000 och mellan den 1 och 10 oktober 2000, får licensinnehavaren senast den 31 mars 2001 ansöka om att licensen upphävs och att säkerheten frisläpps.

2. Före utgången av påföljande månad skall medlemsstaterna meddela kommissionen dels de månatliga kvantiteterna för var och en av de ovan nämnda grupperna i de licenser som har upphävts, dels vilken period som ansökningarna avser.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"B. Produkter med ursprung i Polen

Tillämplig tullsats: 20 % av tullsatsen för MGN

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Årlig kvantitet 1.7.2000–30.6.2001 (i ton)	Årlig ökning fr.o.m. den 1.7.2001 (i ton)
09.4816	17	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 875	—
09.4825	18	0408 91 80 0408 99 80	375 (*)	—

(*) Uttryckt i torkat ägg (100 kg flytande eller fryst ägg = 25,7 kg torkat ägg)."

BILAGA II

(i ton)

Grupp	Total kvantitet som är tillgänglig för perioden 1 januari–31 mars 2001
10	1 782,30
11	436,55
17	1 406,25
18	281,25
25	4 761,13
26	237,99
27	2 062,50
34	2 343,75
35	187,50
36	937,50
40	525,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2866/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 1898/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1727/2000 och (EG) nr 3066/95 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2698/93 och (EG) nr 1590/94 och om ändring av förordning (EG) nr 2332/2000 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i oktober 2000 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

vande av rådets förordning (EG) nr 3066/95 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 1.4 i denna, och

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

av följande skäl:

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2290/2000 av den 9 oktober 2000 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Bulgarien ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1898/97 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/2000 ⁽⁷⁾, anges tillämpningsföreskrifter för ordningarna inom ramen för Europaavtalen med avseende på griskött. Förordningen bör ändras i enlighet med bestämmelserna för grisköttsprodukter i förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2433/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Tjeckiska republiken ⁽²⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

(2) Återbetalning av importtullar på produkter som förtecknas i delarna C, D och E i bilaga I till förordning (EG) nr 1898/97 i den lydelse dessa hade innan den här förordningen trädde i kraft, och som importerats med licenser som använts från och med den 1 juli 2000, omfattas av artiklarna 878–898 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000 ⁽⁹⁾.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2434/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Slovakiska republiken ⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

(3) Bestämmelserna i denna förordning för Bulgarien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken och Rumänien skall tillämpas från och med den 1 juli 2000 samtidigt med förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000 och (EG) nr 2435/2000. Bestämmelserna i denna förordning för Polen skall tillämpas från och med den 1 januari 2001 samtidigt med förordning (EG) nr 2851/2000.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2435/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Rumänien ⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

(4) I kommissionens förordning (EG) nr 2332/2000 ⁽¹⁰⁾ fastställs i enlighet med förordning (EG) nr 1898/97, de kvantiteter som är tillgängliga för perioden 1 januari–31 mars 2001. Förordningen bör ändras i enlighet med de nya årliga kvantiteterna i bilaga I till den här förordningen.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2851/2000 av den 22 december 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Polen och om upphä-

⁽¹⁾ EGT L 262, 17.10.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 9.

⁽⁴⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 58.

⁽⁷⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 34.

⁽⁸⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 11.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1898/97 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande text:

”om tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i rådets förordningar (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000 och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 2698/93 och (EG) nr 1590/94”.

2. Första stycket i artikel 1 skall ersättas med följande text:

”All import till gemenskapen enligt de förfaranden som fastställs i förordningarna (EG) nr 1727/2000, (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG)

nr 2435/2000 och (EG) nr 2851/2000 av de produkter i grupperna 1, 2, 3, 4, H1, 7, 8, 9, T1, T2, T3, S1, S2, B1, 15, 16 och 17 som anges i bilaga I till denna förordning skall omfattas av en importlicens.”

3. Delarna B, C, D, E och F i bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

Bilaga II till förordning (EG) nr 2332/2000 skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000. För import från Polen skall emellertid artiklarna 1 och 2 tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

”B. Produkter med ursprung i Polen

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Beskrivning (1)	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet Fr.o.m. 1.7.2000 t.o.m. 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning Fr.o.m. 1.7.2001 (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4806	7	1601 00 ex 1602 1602 41 1602 42 1602 49	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod, livsmedelsberedningar av dessa produkter Kött, slaktbiprodukter och blod av svin, beredda eller konserverade på annat sätt: — Skinka och delar därav — Bog och delar därav — Andra, inbegripet blandade styckningsdelar	Tullfritt	16 000	1 600	(2)
09.4820	8	0103 92 19	Levande tamsvin	20	1 750	0	
09.4809	9	ex 0203 ex 0210 0210 11 0210 12 0210 19	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst Griskött: — Skinka, bog och delar därav, med ben — Sidfläsk och delar därav — Andra	Tullfritt	30 000	3 000	(2) (3) (2)

C. Produkter med ursprung i Tjeckiska Republiken

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Beskrivning (1)	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet Fr.o.m. 1.7.2000 t.o.m. 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning Fr.o.m. 1.7.2001 (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4625	T1	0103 91 10 0103 92 19	Levande tamsvin	20	1 500	0	
09.4626	T2	ex 0203 0210 11 till 0210 19	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst Griskött saltat, i saltlake, torkat eller rökt	Tullfritt	10 000	1 500	(2) (3) (2)
09.4629	T3	1601 00 1602 41 till 1602 49	Korv och liknande produkter av kött Berett eller konserverat griskött	Tullfritt	2 300	690	(2)

D. Produkter med ursprung i Slovakiska Republiken

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Beskrivning (1)	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet Fr.o.m. 1.7.2000 t.o.m. 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning Fr.o.m. 1.7.2001 (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4632	S1	ex 0203 0210 11 till 0210 19	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst Griskött saltat, i saltlake, torkat eller rökt	Tullfritt	2 000	300	(2) (3) (2)
09.4634	S2	1601 00 1602 41 till 1602 49	Korv och liknande produkter av kött Berett eller konserverat griskött	Tullfritt	200	50	(2)

E. Produkter med ursprung i Bulgarien

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet Fr.o.m. 1.7.2000 t.o.m. 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning Fr.o.m. 1.7.2001 (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4671	B1	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, torkat eller rökt Korv och liknande produkter av kött Kött, slaktbiprodukter eller blod av svin, beredda eller konserverade på annat sätt	Tullfritt	1 500	500	(2) (3)

F. Produkter med ursprung i Rumänien

Löpnummer	Gruppnummer	KN-nummer	Beskrivning (1)	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet Fr.o.m. 1.7.2000 t.o.m. 30.6.2001 (ton)	Årlig ökning Fr.o.m. 1.7.2001 (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	Korv av annat slag än av lever	20	1 125	0	
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserverat kött av tamsvin	20	2 125	0	
09.4756	17	ex 0203	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst	20	15 625	0	(3)

(1) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där 'ex KN-nummer' anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(2) Denna koncession gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut exportbidrag.

(3) Med undantag av fläskfilé enbart."

BILAGA II

"BILAGA II

(ton)

Gruppnummer	Total tillgänglig kvantitet för perioden 1 januari–31 mars 2001
1	4 092,5
2	374,7
3	740,0
4	21 014,8
H1	1 800,0
7	10 128,6
8	1 312,5
9	22 500,0
T1	1 125,0
T2	7 470,0
T3	1 725,0
S1	1 500,0
S2	150,0
B1	1 125,0
15	843,8
16	1 566,9
17	11 718,8"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2867/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 2305/95 om föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen, å ena sidan, och Estland, Lettland och Litauen, å andra sidan, och om ändring av förordning (EG) nr 2333/2000 om fastställande av den disponibla kvantiteten för det första kvartalet 2001 för vissa grisköttsprodukter inom ramen för den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Lettland, Litauen och Estland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2341/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2766/2000 av den 14 december 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Litauen⁽²⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 2305/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1430/2000⁽⁴⁾ fastställs föreskrifter för tillämpningen inom grisköttssektorn av den ordning som fastställs genom dessa avtal. Den förordningen bör ändras i enlighet med de bestämmelser om grisköttsprodukter som antagits genom förordningarna (EG) nr 2341/2000 och (EG) nr 2766/2000.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 2333/2000⁽⁵⁾ fastställs i enlighet med förordning (EG) nr 2305/95, de kvantiteter som är tillgängliga för perioden 1 januari–31 mars 2001. Förordningen bör ändras i enlighet med de

nya årliga kvantiteterna i bilaga I till den här förordningen.

- (3) De bestämmelser i denna förordning som rör Lettland skall tillämpas från och med den 1 juli 2000 parallellt med förordning (EG) nr 2341/2000. De bestämmelser i denna förordning som rör Litauen skall tillämpas från och med den 1 januari 2001 parallellt med förordning (EG) nr 2766/2000.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för gris-kött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Del A och B i bilaga I till förordning (EG) nr 2305/95 skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

Bilagan till förordning (EG) nr 2333/2000 skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000. Dock tillämpas artiklarna 1 och 2, när det gäller import från Litauen, från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 271, 24.10.2000, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 321, 19.12.2000, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 233, 30.9.1995, s. 45.

⁽⁴⁾ EGT L 161, 1.7.2000, s. 51.

⁽⁵⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 13.

BILAGA I

"A. Produkter med ursprung i Litauen

Gruppnummer	Löpnummer	KN-nummer	Tillämplig tulltaxa för perioden 1.7.2000–31.12.2000 (% av MGN)	Kvantitet för perioden 1.7.2000–31.12.2000 (ton)	Tillämplig tulltaxa för perioden 1.1.2001–30.6.2001 (% av MGN)	Kvantitet för perioden 1.1.2001–30.6.2001 (ton)	Tillämplig tulltaxa fr.o.m. 1.7.2001 (% av MGN)	Årlig kvantitet för perioden 1.7.2001–30.6.2002	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2002
18	09.4542	ex 0203 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst	20	625	fri	750	fri	1 650	150
L1	09.4569	1601 00 ⁽³⁾ Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod 1602 41–49 ⁽³⁾ Kött, slaktbiprodukter och blod av svin, beredda eller konserverade på annat sätt			fri	150	fri	330	30

⁽¹⁾ Med undantag av filé förpackad för sig.

⁽²⁾ Med undantag av KN-numren 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90.

⁽³⁾ Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut något exportbidrag.

B. Produkter med ursprung i Lettland

Nedsättning av tullen enligt Gemensamma tulltaxan med 100 %

Gruppnummer	Löpnummer	KN-nummer	Perioden 1.7.2000–30.6.2001	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2001
19	09.4540	ex 0203 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst	1 250	125
20	09.4564	1601 00 ⁽³⁾ Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod 1602 41–49 ⁽³⁾ Kött, slaktbiprodukter och blod av svin, beredda eller konserverade på annat sätt	150	15

⁽¹⁾ Med undantag av filé förpackad för sig.

⁽²⁾ Med undantag av KN-numren 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90.

⁽³⁾ Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut exportbidrag."

BILAGA II

"BILAGA

(ton)

Gruppennummer	Total tillgänglig kvantitet för perioden 1 januari–31 mars 2001
18	1 000,0
L1	75,0
19	937,5
20	112,5
21	937,5
22	450,0"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2868/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 571/97 om tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stål gemenskapen och Europeiska atomenergiegemenskapen, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

grisköttssektorn är det nödvändigt att se över de säkerhetsbelopp som fastställs i förordning (EG) nr 571/97.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(5) Den här förordningen skall från och med den 1 juli 2000 tillämpas parallellt med förordning (EG) nr 2475/2000.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2475/2000 av den 7 november 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Republiken Slovenien⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 571/91⁽²⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter vad avser griskött för den ordning som fastställs i interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Slovenien. Förordningen bör ändras i enlighet med bestämmelserna om grisköttsprodukter i förordning (EG) nr 2475/2000.

Förordning (EG) nr 571/97 ändras på följande sätt:

1. Artikel 4.3 skall ersättas med följande:

”För importlicensansökningar för samtliga produkter som avses i artikel 1 skall det ställas en säkerhet på 20 euro per 100 kg.”

(2) Återbetalning av importavgifter på produkter i förteckningen i bilaga I till förordning (EG) nr 571/97 i dess lydelse innan den här förordningen trädde i kraft, vilka importerats med licenser som använts från och med den 1 juli 2000, omfattas av artiklarna 878–898 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁴⁾.

2. Artikel 5 skall ersättas med följande:

”Genom tillämpning av artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall importlicenserna vara giltiga under 150 dagar från och med utfärdandedagen.

Licenserna skall dock inte gälla efter den 31 december det år då de utfärdades.

Licenserna får ej överlåtas.”

(3) För att garantera en god förvaltning av kvantiteterna är det nödvändigt att fastställa ett sista giltighetsdatum för licenserna i slutet av varje kvotår.

3. Bilaga I skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

(4) För att underlätta handeln med griskött och för att harmonisera säkerhetsbeloppen för importlicenser inom

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2000.

⁽¹⁾ EGT L 286, 11.11.2000, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 85, 27.3.1997, s. 56.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA I

Minskning av avgifter enligt Gemensamma tulltaxan

Löpnummer	Gruppenummer	KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Tillämplig tullsats (% av MGN)	Årlig kvantitet för 2000 (ton)	Årlig kvantitet för 2001 (ton)	Årlig kvantitet för påföljande år (ton)	Särskilda bestämmelser
09.4113	23	0210 11 31	Kött av tamsvin: skinka och bog samt delar därav med ben, torkat eller rökt	fri	200	400	400	(²)
09.4089	24	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; annat än av fjäderfä	20	130	140	150	
09.4114	25	0210 19 81	Torkat eller rökt benfritt kött av tamsvin	fri	75	150	150	(²)
09.4120	26	ex 1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; av fjäderfä	fri	500	1 000	1 000	(²)

(¹) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där ex 'KN-nummer' anges, skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(²) För år 2000 skall medgivandena gälla från och med den 1 juli 2000 och framåt."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2869/2000**av den 28 december 2000****om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton vete från 1999 års skörd som innehas av det franska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000⁽⁴⁾, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.
- (2) I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton vete av 1999 års skörd som innehas av det franska interventionsorganet.
- (3) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det franska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående anbuds-

infordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton vete av 1999 års skörd som det innehar.

Artikel 2

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 9 januari 2001.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 27 februari 2001.
3. Anbudet skall inges till det franska interventionsorganet under adressen:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Telex OFBLE 200490/OFIDM 203662
Fax (33-1) 44 18 20 80.

Artikel 3

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det franska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2870/2000
av den 19 december 2000
om fastställande av gemenskapens referensmetoder för analys av spritdrycker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 4.8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 4.8 i förordning (EEG) nr 1576/89 föreskrivs att metoder skall antas för analys av spritdrycker. Vid alla officiella kontroller och vid eventuella tvister bör referensmetoder användas för att säkerställa efterlevnaden av förordning (EEG) nr 1576/89 och kommissionens förordning (EEG) nr 1014/90 av den 24 april 1990 om närmare tillämpningsföreskrifter för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2140/98⁽³⁾.
- (2) Så långt det är möjligt bör de analytiska referensmetoder som antas för gemenskapen vara allmänt vedertagna.
- (3) För att ta hänsyn till vetenskapliga framsteg och till det faktum att officiella laboratorier kan ha olika utrustning bör det vara tillåtet att, på laboratoriechefens ansvar, använda metoder som grundar sig på andra principer för mätning än de referensmetoder som beskrivs i bilagan till denna förordning, förutsatt att dessa metoder ger godtagbara resultat och uppfyller de krav som anges i bilagan till rådets direktiv 85/591/EEG av den 20 december 1985 om införande av provtagnings- och analysmetoder vid kontroll av livsmedel inom gemenskapen⁽⁴⁾ samt på villkor att det kan visas att variationerna i de erhållna resultatens noggrannhet, repeterbarhet och reproducerbarhet faller inom intervallet för resultaten från de referensmetoder som beskrivs i den här förordningen. Om detta villkor är uppfyllt bör det vara tillåtet att använda andra analysmetoder. Det bör dock klart framgå att det i fall av tvister inte skall vara tillåtet att använda andra metoder än referensmetoderna.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för genomförande av regler om spritdrycker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens referensmetoder för analys av spritdrycker skall — vid officiella kontroller, eller — då tvister uppstår,

enligt bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1576/89 och förordning (EEG) nr 1014/90 vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Genom undantag från artikel 1, första strecksatsen skall andra analysmetoder tillåtas, på laboratoriechefens ansvar och på villkor att metodernas tillförlitlighet och noggrannhet (reperterbarhet och reproducerbarhet) är åtminstone likvärdiga med dessa egenskaper hos de referensanalysmetoder av samma slag som anges i bilagan.

Artikel 3

Om inga referensanalysmetoder för gemenskapen har fastställts för påvisande och kvantifiering av ämnen i en viss spritdryck, skall följande metoder användas:

- a) Analysmetoder som har godkänts enligt internationellt erkända förfaranden och som uppfyller kraven i bilagan till direktiv 85/591/EEG.
- b) Analysmetoder som följer de standarder som rekommenderas av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO).
- c) Analysmetoder som godkänts och offentliggjorts av Internationella vinkontorets (OIV:s) generalförsamling.
- d) I avsaknad av de metoder som anges i a, b och c skall någon av följande metoder användas, förutsatt att metoden i fråga uppfyller kraven på tillförlitlighet, repeterbarhet och reproducerbarhet.

— En analysmetod som godkänts av den berörda medlemsstaten.

— Om nödvändigt, en annan lämplig metod.

⁽¹⁾ EGT L 160, 12.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 105, 25.4.1990, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 270, 7.10.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ EGT L 372, 31.12.1985, s. 50.

Artikel 4

I denna förordning avses med

- a) *repetierbarhetsgräns*: kravet på repeterbarhet är uppfyllt då den absoluta skillnaden mellan resultaten från två bestämningar som utförts med kort mellanrum av en och samma person på samma laboratorium och med samma utrustning inte överstiger repeterbarhetsgränsen i mer än 5 % av fallen {ISO 3534-1}.
- b) *reproducerbarhetsgräns*: kravet på reproducerbarhet är uppfyllt då den absoluta skillnaden mellan resultaten från två bestämningar som utförts av olika personer på olika labora-

torier och med olika utrustning inte överstiger reproducerbarhetsgränsen i mer än 5 % av fallen {ISO 3534-1}.

- c) *tillförlitlighet*: ett mått på hur mycket ett testresultat avviker från det gällande referensvärdet {ISO 3534-1}.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

BESKRIVNING AV ANALYTISKA REFERENSMETODER FÖR:

- I. Bestämning av alkoholhalten (volymprocent)
Bilaga I: Beredning av destillat
Bilaga II: Mätning av destillatets densitet
 - Metod A = pyknometri
 - Metod B = elektronisk densitetsmätning
 - Metod C = densitetsmätning med hydrostatisk våg
 - II. Bestämning av total torrsubstanshalt genom gravimetri
 - III. Bestämning av flyktiga ämnen och metanol
 - III.1 Allmänt
 - III.2 Flyktiga kongener: aldehyder, högre alkoholer, etylacetat och metanol (gaskromatografi)
 - III.3 Flyktig syra p.m.
 - IV. Vätecyanid p.m.
 - V. Anetol p.m.
 - VI. Glycyrrhizinsyra p.m.
 - VII. Chalkon p.m.
 - VIII. Total sockerhalt p.m.
 - IX. Äggula p.m.
-

I. BESTÄMNING AV ALKOHOLHALTEN (VOLYMPROCENT) I SPRITDRYCKER

Inledning

Referensmetoden beskrivs i följande två bilagor:

Bilaga I: Beredning av destillat

Bilaga II: Mätning av destillatets densitet

1. Tillämpningsområde

Metoden avser bestämning av verklig alkoholhalt (volymprocent) i spritdrycker.

2. Referenser

ISO 3696:1987: Water for analytical laboratory use – Specifications and test methods.

3. Termer och definitioner**3.1 Referenstemperatur:**

Referenstemperaturen vid bestämning av alkoholhalt (volymprocent), densitet samt specifik vikt för spritdrycker är 20 °C.

Anmärkning 1: Begreppet "vid t °C" används vid alla bestämningar (av densitet eller alkoholhalt i volymprocent) och alla temperaturer utom referenstemperaturen 20 °C.

3.2 Densitet:

En spritdrycks densitet definieras som massan per volymenhet i vakuum vid 20 °C. Den uttrycks i kg/m³ och betecknas $\rho_{20\text{ °C}}$ eller ρ_{20} .

3.3 Specifik vikt:

Med specifik vikt avses förhållandet, uttryckt som ett decimalbråk, mellan densiteten hos en spritdryck vid 20 °C och densiteten av vatten vid samma temperatur. Som beteckning används någon av symbolerna $d_{20\text{ °C}/20\text{ °C}}$, $d_{20/20}$, eller – om det inte finns någon risk för förväxling – bara d. Angivelsen på analysintyget av vilka parametrar som mätts skall endast göras med de symboler som definieras ovan.

Anmärkning 2: Det är möjligt att beräkna den specifika vikten från densiteten ρ_{20} vid 20 °C:

$$\rho_{20} = 998,203 \times d_{20/20} \text{ eller } d_{20/20} = \rho_{20}/998,203$$

där 998,203 är vattnets densitet vid 20 °C.

3.4 Verklig alkoholhalt i volymprocent

En spritdrycks verkliga alkoholhalt i volymprocent motsvarar antalet liter etylalkohol i 100 l av en vatten/alkohol-blandning med samma densitet som alkoholen eller spriten efter destillering. Referensvärdena för alkoholhalt i volymprocent (vol-%) vid 20 °C i förhållande till densiteten vid 20 °C för de olika vatten/alkohol-blandningar som skall användas framgår av den internationellt använda tabell som fastställts i Rekommendation nr 22 från Internationella organisationen för legal metrologi.

Det allmänna sambandet mellan alkoholhalt i volymprocent och densitet hos en vatten/alkohol-blandning vid en given temperatur anges på sidan 40 i kapitel 3 "Alkoholhalt i volymprocent" i bilagan till förordning (EEG) nr 2676/90 (EGT L 272, 3.10.1990, s. 1) eller i OIV:s handbok med analysmetoder (1994) (s. 17).

Anmärkning 3: Det är mycket svårt att göra en korrekt bestämning av volymen för vissa likörer och "crèmes". I dessa fall skall provet vägas och alkoholhalten först beräknas utifrån massan.

Omvandlingsformel:

$$\text{alkoholhalt (vol-\%)} = \frac{\text{ASM (mass-\%)} \times \rho_{20} (\text{prov})}{\rho_{20} (\text{alkohol})}$$

där ASM = alkoholhalten i massprocent,

$$\rho_{20} (\text{alkohol}) = 789,24 \text{ kg/m}^3$$

4. Princip

Destillatets alkoholhalt i volymprocent bestäms genom pyknometri, elektronisk densitetsmätning eller densitetsmätning med hydrostatisk våg.

BILAGA I: BEREDNING AV DESTILLAT

1. Omfattning

Metoden omfattar beredning av destillat som skall användas för att bestämma den verkliga alkoholhalten (volymprocent) i spritdrycker.

2. Princip

Spriten destilleras för att separera etylalkohol och andra flyktiga ämnen från icke-flyktiga beståndsdelar.

3. Reagens och material

3.1 Kokstenar.

3.2 Antiskumningsmedel i koncentrerad form (för likörer av typen "crèmes").

4. Utrustning

Vanlig laboratorietrustning, och särskilt följande:

4.1 Vattenbad med termostat för temperaturintervallet 10–15 °C.

Vattenbad med termostat för temperaturen 20 °C ($\pm 0,2$ °C).

4.2 Mätkolvar av klass A, 100 och 200 ml, kalibrerade till en noggrannhet av $\pm 0,1$ % respektive 0,15 %.

4.3 Destillationsapparat:

4.3.1 Allmänna krav.

Den destillationsapparat som skall användas skall uppfylla följande krav:

— Antalet skarvar skall inte överstiga det minsta antal som krävs för att systemet skall vara tätt.

— Användning av en anordning för att förhindra skumbildning (genom att ångan för med sig kokande vätska) och för att jämna ut destillationshastigheten hos spritdrycker med hög alkoholhalt.

— Snabb och fullständig kondensering av alkoholångan.

— De första destillationsfraktionerna skall samlas upp i en vattenlösning.

Värmekällan skall vara försedd med en ändamålsenlig värmefördelare för att förhindra pyrogena reaktioner i de icke-flyktiga kemiska ämnena.

4.3.2 Ett exempel på en användbar destillationsapparat visas i figur 1. Den omfattar följande delar:

— Rundkolv, 1 liter, med slipad hals av standardtyp.

— Rektifieringskolonn med en höjd på minst 20 cm (t.ex. en Vigreuxkolonn).

— Knärör försett med en cirka 10 cm West-kylare med rak kant. Röret skall anslutas vertikalt.

— Kylslinga, 40 cm.

— Utdraget rör genom vilket destillatet förs ned i ett graderat uppsamlingskärl som innehåller en mindre mängd vatten.

Anmärkning: Den apparat som beskrivs ovan skall användas för provmängder på minst 200 ml. Apparaten kan dock anpassas för mindre provvolym genom att en mindre destillationskolv används. Detta förutsätter att apparaten är utrustad med ett stänkskydd eller annan anordning för att förhindra att ångan för med sig kokande vätska.

5. Lagring av testprovet

Proven skall förvaras i rumstemperatur före analys.

6. Utförande

Anmärkning:

Destillation kan också ske enligt den metod som publicerats av IUPAC (1968).

6.1 Destillationsapparaten

Apparaten skall uppfylla följande krav:

Destilleringen av 200 ml vatten/alkohol-lösning av känd koncentration (ungefär 50 volymprocent) får inte leda till alkoholförluster på mer än 0,1 volymprocent.

- 6.2 Spritdrycker med en alkoholhalt under 50 volymprocent.
- Mät upp 200 ml spritdryck i en mätkolv.
- Notera vätskans temperatur eller håll vätskan vid standardtemperaturen (20 °C).
- För över provet till destillationsapparatus rundkolv och skölj mätkolven med 20 ml destillerat vatten. Upprepa sköljningen två gånger. För över allt sköljvatten till destillationskolven.
- Anmärkning: För spritdrycker som innehåller mindre än 250 g torrsbstans per liter räcker det med 60 ml sköljvatten. För att förhindra pyrolys skall i övriga fall åtminstone 70 ml sköljvatten användas om torrsbstanshalten är 300 g/l, 85 ml vid 400 g/l och 100 ml vid 500 g/l (vissa fruktlikörer och "crèmes"). Volymen skall vara proportionell mot provvolymen.
- Lägg i några kokstenar (3.1) (och antiskumningsmedel för "crèmes").
- För över 20 ml destillerat vatten till den ursprungliga 200 ml mätkolven (som senare också skall användas för att samla upp destillatet). Placera kolven i ett kallt vattenbad (4.1) (10–15 °C för spritdrycker som är smaksatta med anis).
- Vid destilleringen bör man undvika bubbelbildning och förkolning. Skaka kolven med jämna mellanrum. Avbryt destilleringen då destillatets yta befinner sig några millimeter under mätkolvens märke.
- Vänta tills destillatet har svalnat till vätskans utgångstemperatur $\pm 0,5$ °C. Späd till märket med destillerat vatten och blanda omsorgsfullt.
- Destillatet används för bestämning av alkoholhalten (volymprocent) (bilaga II).
- 6.3 Spritdrycker med en alkoholhalt på mer än 50 volymprocent.
- Mät upp 100 ml spritdryck, för över den till en 100 ml mätkolv och sedan till destillationsapparatus rundkolv.
- Skölj mätkolven upprepade gånger med destillerat vatten och för över sköljvattnet till rundkolven i destillationsapparaten. Använd så mycket vatten att kolven totalt kommer att innehålla 230 ml vätska.
- För över 20 ml destillerat vatten till en 200 ml mätkolv (som senare också skall användas för att samla upp destillatet). Placera kolven i ett kallt vattenbad (4.1) (10–15 °C för spritdrycker som är smaksatta med anis).
- Skaka mätkolven med jämna mellanrum under destilleringen. Avbryt destilleringen då destillatets yta befinner sig några millimeter under mätkolvens märke (200 ml).
- Vänta tills destillatet har svalnat till vätskans utgångstemperatur $\pm 0,5$ °C. Späd till märket med destillerat vatten och blanda omsorgsfullt.
- Destillatet används för bestämning av alkoholhalten i volymprocent (bilaga II).
- Anmärkning: Spritdryckens alkoholhalt (volymprocent) är dubbelt så hög som destillatets.

BILAGA II: MÄTNING AV DESTILLATETS DENSITET

METOD A: BESTÄMNING AV VERKLIG ALKOHOLHALT (VOLYMPROCENT) I SPRITDRYCKER – PYKNOMETRISK MÄTNING**A.1 Princip**

Alkoholhalten (volymprocent) kan beräknas utifrån det värde på destillatets densitet som erhållits med pyknometri.

A.2 Reagens och material

Vid analysen skall bara användas – om inget annat särskilt anges – reagens som är särskilt avsedda för analysändamål och vatten som håller minst klass 3 enligt definitionen i ISO 3696:1987.

A.2.1 Natriumkloridlösning, 2 vikt- %.

För att bereda 1 liter, väg upp 20 g natriumklorid och lös i vatten till en slutvolym av 1 liter.

A.3 Utrustning

Vanlig laboratorieutrustning, och särskilt följande:

A.3.1 Analysvåg med en känslighet på 0,1 mg.**A.3.2 Termometer med slipad anslutningsfog och med en skala i tiondels grader från 10 till 30 °C. Termometern skall vara godkänd eller kalibrerad mot en godkänd termometer.****A.3.3 Pyknometer i pyrexglas med en volym på ungefär 100 ml. Den skall vara utrustad med en löstagbar termometer med slipad anslutningsfog (A.3.2). Pyknometern skall också ha ett 25 mm långt sidorör med en inre diameter på (högst) 1 mm som slutar i en slipad konisk anslutningsfog. Andra pyknometrar än de som beskrivs i ISO 3507, till exempel sådana med en volym på 50 ml, får också användas om de är lämpliga för ändamålet.****A.3.4 Tareringsflaska med samma yttre volym (± 1 ml) som pyknometern och med samma massa som pyknometern då denna är fylld med en vätska med densiteten 1,01 (natriumkloridlösning A.2.1).****A.3.5 Värmeisolerad mantel som är exakt avpassad efter pyknometerns form.**

Anmärkning 1: För bestämningen av spritdryckers densitet under vakuum behövs en våg med två vågskålar, en pyknometer och en tareringsflaska med samma yttre volym för att neutralisera effekten av luftens varierande lyftkraft. Denna enkla teknik kan också användas i kombination med en våg med en vågskål, förutsatt att tareringsflaskan kontinuerligt vägs om så att förändringar av luftens lyftkraft kan registreras.

A.4 Utförande

Anmärkningar:

För bestämning av alkoholhalten används en 100 ml pyknometer, eftersom detta ger högst tillförlitlighet. Det går också bra att använda en mindre pyknometer, till exempel på 50 ml.

A.4.1 Kalibrering av pyknometern

Pyknometern kalibreras genom att följande parametrar bestäms:

- Den tomma pyknometerns egenvikt.
- Pyknometerns volym vid 20 °C.
- Den vattenfyllda pyknometerns vikt vid 20 °C.

A.4.1.1 Kalibrering med hjälp av en våg med en enda vågskål:

Bestäm följande värden:

- Den rena, torra pyknometerns vikt (P).
- Den vattenfyllda pyknometerns vikt vid t °C (P1).
- Tareringsflaskans vikt (T0).

A.4.1.1.1 Väg den rena, torra pyknometern (P).

A.4.1.1.2 Fyll pyknometern försiktigt med destillerat vatten av rumstemperatur och sätt i termometern.

Torka försiktigt av pyknometern så att den blir torr och placera den i den värmeisolerade manteln. Blanda innehållet genom att vända upp och ned på kärlet till dess att termometerns utslag stabiliserats.

Placera pyknometern i jämnhöjd med sidorörets övre kant. Läs av temperaturen t °C noggrant och korriger om så krävs för eventuella felaktigheter i temperaturskalan.

Väg den vattenfyllda pyknometern. Den erhållna vikten betecknas P_1 .

A.4.1.1.3 Väg tareringsflaskan. Vikten betecknas T_0 .

A.4.1.1.4 Beräkning av resultat

— Den tomma pyknometerns egenvikt = $P - m$

där m är massan av luften i pyknometern:

$$m = 0,0012 \times (P_1 - P)$$

Anmärkning 2: 0,0012 är densiteten hos torr luft vid 20 °C och trycket 760 mm Hg.

— Pyknometerns volym vid 20 °C:

$$V_{20^\circ\text{C}} = [P_1 - (P - m)] \times F_t$$

där F_t är temperaturfaktorn t °C som erhållits från tabell I i kapitel 1 "Densitet och specifik vikt" i bilagan till förordning (EEG) nr 2676/90 (s. 10).

Värdet på $V_{20^\circ\text{C}}$ skall anges med en noggrannhet av 0,001 ml.

— Massan av vattnet i pyknometern vid 20 °C:

$$M_{20^\circ\text{C}} = V_{20^\circ\text{C}} \times 0,998203$$

där 0,998203 är vattnets densitet vid 20 °C.

Anmärkning 3: Om det är nödvändigt kan värdet 0,99715 användas för densiteten i luft, och alkoholhalten beräknas utifrån ett värde för motsvarande densitet i luft som hämtas från tabellerna från HM Customs and Excise tables. I sådana fall skall ingen korrigering göras för massan av den luft som trängts undan i pyknometern.

A.4.1.2 Kalibrering med hjälp av en våg med två vågskålar:

A.4.1.2.1 Placera tareringsflaskan på vänster vågskål och den rengjorda, torra pyknometern med dess uppsamlingspropp på höger vågskål. De båda vågskålarna balanseras genom att vikter placeras på pyknometersidan. Vikten i gram betecknas p .

A.4.1.2.2 Fyll pyknometern försiktigt med destillerat vatten av rumstemperatur och sätt i termometern. Torka försiktigt av pyknometern så att den blir helt torr och placera den i den värmeisolerade manteln. Blanda innehållet genom att vända upp och ned på kärlet till dess att termometerns utslag stabiliserats.

Placera pyknometern i jämnhöjd med sidorörets övre kant. Rengör sidoröret och stoppa i uppsamlingsproppen. Läs av temperaturen t °C noggrant och korriger om så krävs för eventuella felaktigheter i temperaturskalan.

Väg den vattenfyllda pyknometern och låt massan p' gram motsvara jämviktssläget.

A.4.1.2.3 Beräkning av resultat

— Den tomma pyknometerns egenvikt = $p + m$

där m är massan av luften i pyknometern.

$$m = 0,0012 \times (p - p')$$

— Pyknometerns volym vid 20 °C:

$$V_{20^\circ\text{C}} = (p + m - p') \times F_t$$

där F_t är temperaturfaktorn t °C från tabell I i kapitel 1, "Densitet och specifik vikt", i bilagan till förordning (EEG) nr 2676/90 (s. 10).

Värdet på $V_{20^\circ\text{C}}$ skall vara känt med en noggrannhet av 0,001 ml.

— Massan av vattnet i pyknometern vid 20 °C:

$$M_{20^\circ\text{C}} = V_{20^\circ\text{C}} \times 0,998203$$

där 0,998203 är vattnets densitet vid 20 °C.

A.4.2 Bestämning av testprovets alkoholhalt

A.4.2.1 Använd en våg med en enda vågskål.

A.4.2.1.1 Väg tareringsflaskan. Vikten betecknas T1.

A.4.2.1.2 Väg pyknometern med det beredda destillatet (se bilaga I). Vikten vid t °C betecknas P2.

A.4.2.1.3 Beräkning av resultat

$$\text{— } dT = T1 - T0$$

$$\text{— } \text{Massan av den tomma pyknometern då mätningen görs} \\ = P - m + dT$$

$$\text{— } \text{Massan av vätskan i pyknometern vid t °C} \\ = P2 - (P - m + dT)$$

$$\text{— } \text{Densiteten vid t °C (g/ml)}$$

$$\text{— } \rho_{t^{\circ}\text{C}} = [P2 - (P - m + dT)]/V_{20^{\circ}\text{C}}$$

— Värdet för densiteten vid t °C omvandlas till kg/m³ genom att $\rho_{t^{\circ}\text{C}}$ multipliceras med 1 000. Det erhållna värdet betecknas ρ_t .

— Räkna om ρ_t till ρ_{20} med hjälp av densitetstabellen ρ_T för vatten/alkohol-blandningar (tabell II i bilaga II till OIV:s handbok med analysmetoder (1994), s. 17–29).

Leta rätt på den horisontella rad i tabellen som motsvarar temperaturen T i hela grader och som befinner sig direkt under t °C, dvs. den lägsta densitet som är högre än ρ_t . Använd det tabellvärde som anges under denna densitet för att beräkna spritdryckens densitet (ρ_t) vid temperaturen T (hela grader).

— Beräkna med hjälp av temperaturkurvan i dess helhet skillnaden mellan densiteten ρ' , som i tabellen ligger direkt ovanför ρ_t , och den beräknade densiteten ρ' . Dividera denna skillnad med det tabellvärde som återfinns till höger om densiteten ρ' . Kvoten ger decimaldelen av alkoholhalten medan heltalet återfinns överst i kolumnen där ρ' står (Dt, alkoholhalten).

Anmärkning 4: Alternativt kan pyknometern stå i ett vattenbad med temperaturen $20 \pm 0,2$ °C vid påfyllningen upp till märket.

A.4.2.1.4 Resultat

Då densiteten ρ_{20} är känd kan den verkliga alkoholhalten beräknas med hjälp av de tabeller som anges nedan:

I tabellen anges alkoholhalten i volymprocent (vol-%) vid 20 °C i förhållande till densiteten hos olika vatten/alkohol-blandningar vid 20 °C. Tabellen har fastställts i Rekommendation nr 22 från Internationella organisationen för legal metrologi och används internationellt.

A.4.2.2 Kalibrering med hjälp av en våg med två vågskålar.

A.4.2.2.1 Väg pyknometern tillsammans med det beredda destillatet (se del I). Massan vid t °C betecknas p".

A.4.2.2.2 Beräkning av resultat

$$\text{— } \text{Massan av vätskan i pyknometern vid t °C.}$$

$$= p + m - p''$$

$$\text{— } \text{Densiteten vid t °C (g/ml)}$$

$$\rho_{t^{\circ}\text{C}} = (p + m - p'')/V_{20^{\circ}\text{C}}$$

— Densiteten vid t °C skall uttryckas i kg/m³. Korrigera för temperaturen och räkna sedan fram alkoholhalten vid 20 °C på det sätt som anges ovan för användning av en våg med endast en vågskål.

A.5 **Metodutvärdering (noggrannhet)**

A.5.1 Statistiska resultat från provningsjämförelsen

Följande data erhöles från en internationell metodstudie som utfördes enligt internationellt vedertagna förfaranden [1] [2].

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	20
Antal prov	6

Prov	A	B	C	D	E	F
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	19	20	17	19	19	17
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	1	—	2	1	1	3
Antal godkända resultat	38	40	34	38	38	34
Medelvärde (\bar{x}) vol-%	23,77	40,04	40,29	39,20	42,24	57,03
	26,51 (*)			42,93 (*)	45,73 (*)	63,03 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) vol-%	0,106	0,176	0,072	0,103	0,171	0,190
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	0,42	0,44	0,18	0,25	0,39	0,32
Repeterbarhetsgräns (r) vol-%	0,30	0,49	0,20	0,29	0,48	0,53
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) vol-%	0,131	0,236	0,154	0,233	0,238	0,322
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	0,52	0,59	0,38	0,57	0,54	0,53
Reproducerbarhetsgräns (R) vol-%	0,37	0,66	0,43	0,65	0,67	0,90

Provytyper:

A Frukttlikör, "split level" (*).

B Konjak, dubbel-blind-försök.

C Whisky, dubbel-blind-försök.

D Grappa, "split level" (*).

E Akvavit, "split level" (*).

F Rom, "split level" (*).

**METOD B: BESTÄMNING AV VERKLIG ALKOHOLHALT (VOLYMPROCENT) I SPRITDRYCKER – ELEKTRO-
NISK DENSITETSMÄTNING BASERAD PÅ RESONANSFREKVENSOSSILLATION HOS ETT PROV
I EN OSCILLERANDE MÄTCELL**

B.1 Princip

Vätskans densitet bestäms genom elektronisk mätning av oscillationerna hos ett vibrerande U-format rör. Provet överförs till ett oscillerande system vars specifika frekvens därigenom förändras.

B.2 Reagens och material

Vid analysen skall bara användas – om inget annat särskilt anges – reagens som är särskilt avsedda för analysändamål och vatten som håller minst klass 3 enligt definitionen i ISO 3696:1987.

B.2.1 Aceton (CAS 666-52-4) eller absolut alkohol.

B.2.2 Torr luft.

B.3 Utrustning

Vanlig laboratorieutrustning, och särskilt följande:

B.3.1 Densitetsmätare med digital display.

Den elektroniska densitetsmätare som används skall kunna ange densiteten i g/ml med fem decimalers noggrannhet.

Anmärkning 1: Densitetsmätaren skall placeras i en stabil hållare som är helt vibrationsisolerad.

B.3.2 Termostat.

De värden som erhålls från densitetsmätarens är bara användbara om mätcellen är kopplad till en inbyggd termostat som håller en konstant temperatur $\pm 0,02$ °C.

Anmärkning 2: Det är mycket viktigt att temperaturen i mätcellen ställs in exakt och att den kan kontrolleras med stor noggrannhet, eftersom ett fel på 0,1 °C kan leda till densitetsförändringar i storleksordningen 0,1 kg/m³.

B.3.3 Autosampler eller sprutor för injicering av prov.

B.4 Utförande**B.4.1 Kalibrering av densitetsmätaren**

Då instrumentet används för första gången skall det kalibreras i enlighet med tillverkarens instruktioner. Det skall omkalibreras med jämna mellanrum och kontrolleras mot en godkänd referensstandard eller en laboratorieintern referenslösning, baserad på en godkänd referensstandard.

B.4.2 Bestämning av provets densitet**B.4.2.1** Om så krävs skall cellen före mätningen rengöras med aceton eller absolut alkohol samt torkas med torr luft. Skölj cellen med provet.**B.4.2.2** Injicera provet i cellen (med hjälp av en spruta eller autosampler) till dess att den är helt fylld. Det är viktigt att inga luftbubblor följer med. Provet skall vara homogent och får inte innehålla några fasta partiklar. Innan provet analyseras skall därför eventuella suspenderade partiklar avlägsnas genom filtrering.**B.4.2.3** Vänta tills mätvärdet stabiliserats. Notera densiteten ρ_{20} eller den alkoholhalt som densitetsmätaren anger.**B.4.3 Resultat**

Då densiteten ρ_{20} är känd kan den verkliga alkoholhalten beräknas med hjälp av de tabeller som anges nedan.

I tabellen anges alkoholhalten i volymprocent (vol-%) vid 20 °C i förhållande till densiteten hos olika vatten/alkohol-blandningar vid 20 °C. Tabellen har fastställts i Rekommendation nr 22 från Internationella organisationen för legal metrologi och används internationellt.

B.5 Metodutvärdering (noggrannhet)**B.5.1** Statistiska resultat från provningsjämförelsen

Följande data erhöles från en internationell metodstudie som utfördes enligt internationellt vedertagna förfaranden [1] [2].

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	16
Antal prov	6

Prov	A	B	C	D	E	F
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	11	13	15	16	14	13
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	2	3	1	—	1	2
Antal godkända resultat	22	26	30	32	28	26
Medelvärde (\bar{x}) vol-%	23,81	40,12	40,35	39,27	42,39	56,99
	26,52 (*)			43,10 (*)	45,91 (*)	63,31 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) vol-%	0,044	0,046	0,027	0,079	0,172	0,144
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD _p) (%)	0,17	0,12	0,07	0,19	0,39	0,24
Repeterbarhetsgräns (r) vol-%	0,12	0,13	0,08	0,22	0,48	0,40
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) vol-%	0,054	0,069	0,083	0,141	0,197	0,205
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD _R) (%)	0,21	0,17	0,21	0,34	0,45	0,34
Reproducerbarhetsgräns (R) vol-%	0,15	0,19	0,23	0,40	0,55	0,58

Provtyper:

A Frukttlikör, "split level" (*).

B Konjak, dubbel-blind-försök.

C Whisky, dubbel-blind-försök.

D Grappa, "split level" (*).

E Akvavit, "split level" (*).

F Rom, "split level" (*).

**METOD C: BESTÄMNING AV VERKLIG ALKOHOLHALT (VOLYMPROCENT) I SPRITDRYCKER – DENSITET-
RISK MÄTNING MED HYDROSTATISK VÅG****C.1 Princip**

Alkoholhalten i spritdrycker kan fastställas genom densitetsmätning med en hydrostatisk våg, som bygger på Arkimedes princip. Enligt denna princip påverkas en kropp som nedsänks i vätska av en uppåtriktad kraft som motsvarar massan av den undanträngda vätskan.

C.2 Reagens och material

Vid analysen skall bara användas – om inget annat särskilt anges – reagens som är särskilt avsedda för analysändamål och vatten som håller minst klass 3 enligt definitionen i ISO 3696:1987.

C.2.1 Rengöringslösning avsedd för flottören (natriumhydroxid, 30 vikt-%)

För att bereda 100 ml lösning, väg upp 30 g natriumhydroxid och späd till märket med 96 % etanol (volymprocent).

C.3 Utrustning

Vanlig laboratorieutrustning, och särskilt följande:

C.3.1 Hydrostatisk våg med en enda vågskål och med en känslighet på ± 1 mg.**C.3.2 Flottör som har en volym på minst 20 ml och som är särskilt anpassad till vågen. Den tråd som flottören är upphängd i får ha en diameter på högst 0,1 mm.****C.3.3 Mätcylinder med nivåmarkering. Flottören skall rymmas helt och hållet i den del av cylindern som befinner sig under märket. Vätskeytan får bara brytas av den tråd som flottören är upphängd i. Mätcylinderns innerdiameter skall vara åtminstone 6 mm större än flottörens diameter.****C.3.4 Termometer (eller sond för temperaturmätning) som är indelad i grader och tiondels grader från 10 till 40 °C och kalibrerad till en noggrannhet av 0,05 °C.****C.3.5 Vikter som kalibrerats av ett officiellt certifieringsorgan.**

Anmärkning 1: Det går också att använda en våg med två vågskålar; principen för detta beskrivs i kapitel 1, "Densitet och specifik vikt", i bilagan till förordning (EEG) nr 2676/90 (s. 7).

C.4 Utförande

Flottören och mätcylindern skall mellan varje mätning rengöras med destillerat vatten, torkas av med luddfritt mjukt papper för laboratoriebruk och sedan sköljas med den lösning vars densitet skall bestämmas. För att minimera förlusterna av alkohol genom avdunstning skall mätningarna göras så snart apparaten visar stabila värden.

C.4.1 Kalibrering av vågen

Även om de flesta vågar har inbyggda kalibreringssystem skall den hydrostatiska vågen också kunna kalibreras med vikter som i sin tur kalibrerats av ett officiellt certifieringsorgan.

C.4.2 Kalibrering av flottören**C.4.2.1 Fyll mätcylindern till märket med dubbeldestillerat vatten (eller vatten av samma renhetsgrad, t.ex. mikrofiltrerat vatten med konduktiviteten 18,2 MΩ/cm) som håller en temperatur på mellan 15 och 25 °C, dock helst 20 °C.****C.4.2.2 Sänk ned flottören och termometern. Rör om. Läs av vätskans densitet och korrigerar om nödvändigt det avlästa värdet så att det motsvarar värdet för vatten vid mättemperaturen i fråga.****C.4.3 Kontroll med en vatten/alkohol-lösning****C.4.3.1 Fyll mätcylindern till märket med en vatten/alkohol-blandning av känd alkoholhalt och med en temperatur på 15–25 °C, dock helst 20 °C.****C.4.3.2 Sänk ned flottören och termometern. Rör om. Läs av vätskans densitet (eller alkoholhalten om detta är möjligt) från instrumentet. Det erhållna värdet på alkoholhalten bör motsvara den alkoholhalt som tidigare fastställts.**

Anmärkning 2: Denna lösning med känd alkoholhalt kan också användas i stället för dubbeldestillerat vatten då flottören kalibreras.

- C.4.4 Mätning av destillatets densitet (eller av dess alkoholhalt, om sådan utrustning finns)
- C.4.4.1 Fyll mätcyindern med testprovet upp till märket.
- C.4.4.2 Sänk ned flottören och termometern. Rör om. Läs av vätskans densitet (eller alkoholhalten om detta är möjligt) från instrumentet. Notera temperaturen om densiteten mäts vid t °C (ρ_t).
- C.4.4.3 Räkna om ρ_t till ρ_{20} med hjälp av densitetstabellen ρT för vatten/alkohol-blandningar (tabell II i bilaga II till OIV:s handbok med analysmetoder (1994) s. 17–29).
- C.4.5 Rengöring av flottören och mätcyindern
- C.4.5.1 Fyll mätcyindern med den särskilda rengöringslösningen för flottörer. Sänk ned flottören i lösningen.
- C.4.5.2 Låt flottören ligga i vätskan i 1 tim. Roter den med jämna mellanrum.
- C.4.5.3 Skölj av flottören. Använd rikligt med kranvatten och därefter destillerat vatten.
- C.4.5.4 Torka med luddfritt mjukt papper för laboratoriebruk.

Rengöringen skall göras första gången som flottören används och därefter vid behov.

C.4.6 Resultat

Då densiteten ρ_{20} är känd kan den verkliga alkoholhalten beräknas med hjälp av de tabeller som anges nedan.

I tabellen anges alkoholhalten i volymprocent (vol-%) vid 20 °C i förhållande till densiteten hos olika vatten/alkohol-blandningar vid 20 °C. Tabellen har fastställts i Rekommendation nr 22 från Internationella organisationen för legal metrologi och används internationellt.

C.5 **Metodutvärdering (noggrannhet)**

C.5.1 Statistiska resultat från provningsjämförelsen

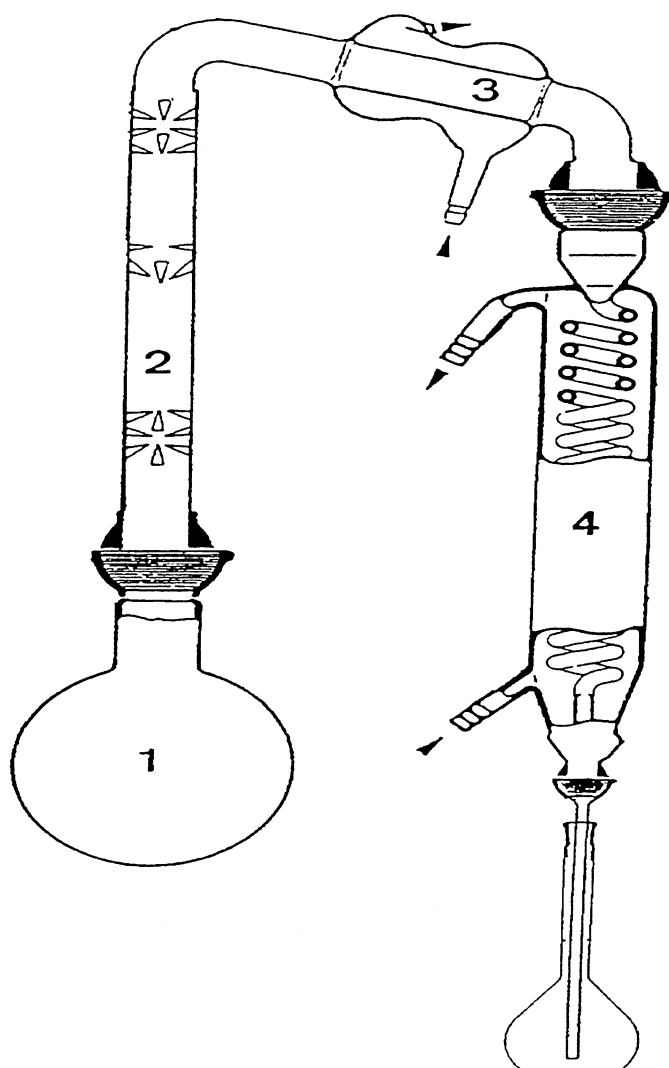
Följande data erhöles från en internationell metodstudie som utfördes enligt internationellt vedertagna förfaranden [1] [2].

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	12
Antal prov	6

Prov	A	B	C	D	E	F
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	12	10	11	12	11	9
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	—	2	1	—	1	2
Antal godkända resultat	24	20	22	24	22	18
Medelvärde (\bar{x}) vol-%	23,80	40,09	40,29	39,26	42,38	57,16
	26,51 (*)			43,09 (*)	45,89 (*)	63,44 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) vol-%	0,048	0,065	0,042	0,099	0,094	0,106
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	0,19	0,16	0,10	0,24	0,21	0,18
Repeterbarhetsgräns (t) vol-%	0,13	0,18	0,12	0,28	0,26	0,30
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) vol-%	0,060	0,076	0,073	0,118	0,103	0,125
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	0,24	0,19	0,18	0,29	0,23	0,21
Reproducerbarhetsgräns (R) vol-%	0,17	0,21	0,20	0,33	0,29	0,35

Provtyper:

- A Fruktlikör, "split level" (*).
 B Konjak, dubbel-blind-försök.
 C Whisky, dubbel-blind-försök.
 D Grappa, "split level" (*).
 E Akvavit, "split level" (*).
 F Rom, "split level" (*).



Figur 1. Destillationsapparat för mätning av verklig alkoholhalt (volymprocent) i spritdrycker

1. Rundkolv, 1 liter, med slipad hals av standardtyp.
2. Rektifieringskolonn, 20 cm, av typen Vigreux.
3. West-kylare, 10 cm, med rak kant.
4. Kylslinga, 40 cm.

II. BESTÄMNING AV TOTAL TORRSUBSTANSHALT I SPRITDRYCKER GENOM GRAVIMETRI**1. Omfattning**

I förordning (EEG) nr 1576/89 anges att metoden bara skall användas för akvavit vars torrsubstanshalt inte överstiger 15 g/l.

2. Referenser

ISO 3696:1987 Water for analytical use – Specifications and test methods

3. Definition

Begreppet *total mängd torrsubstans* inbegriper alla ämnen som inte är flyktiga under vissa angivna förhållanden.

4. Princip

Vägning av den rest som återstår efter det att alkoholen avdunstat på ett kokande vattenbad och provet torkats i ugn.

5. Utrustning

5.1 Flatbottnat runt indunstningskärl, 55 mm i diameter.

5.2 Kokande vattenbad.

5.3 Pipett, 25 ml, klass A.

5.4 Torkugn.

5.5 Exsickator.

5.6 Analysvåg med en känslighet på 0,1 mg.

6. Insamling och förvaring av prov

Proven förvaras vid rumstemperatur i väntan på analys.

7. Utförande

7.1 Pipettera över 25 ml sprit med en torrsubstanshalt på mindre än 15 g/l till ett flatbottnat, runt indunstningskärl med diametern 55 mm diameter och med känd vikt. Under avdunstningsprocessens första timme skall indunstningskärlet stå på locket till ett kokande vattenbad. Vätskan i kärlet får inte koka, eftersom detta kan leda till förluster genom stänk. Låt stå ytterligare 1 tim. i direktkontakt med ångan från det kokande vattenbadet.

7.2 Avsluta indunstningen genom att låta indunstningskärlet stå 2 tim. i torkugn vid $105\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$. Låt indunstningskärlet svalna i en exsickator och väg sedan kärlet med innehåll.

8. Beräkning av resultat

Spritdryckens torrsubstanshalt motsvarar massan av den rest som återstår i indunstningskärlet multiplicerat med en faktor 40. Torrsubstanshalten uttrycks i g/l med en decimals noggrannhet.

9. Metodutvärdering (noggrannhet)

9.1. Statistiska resultat från provningsjämförelsen

Följande data erhöles från en internationell metodstudie som utfördes enligt internationellt vedertagna förfaranden [1] [2].

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	10
Antal prov	4

Prov	A	B	C	D
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	9	9	8	9
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	1	1	2	—
Antal godkända resultat	18	18	16	18
Medelvärde (\bar{x}) g/l	9,0	9,1	10,0	11,8
		7,8	9,4	11,1
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_r) g/l	0,075	0,441	0,028	0,123
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_r) (%)	0,8	5,2	0,3	1,1
Repeterbarhetsgräns (r) g/l	0,2	1,2	0,1	0,3
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) g/l	0,148	0,451	0,058	0,210
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	1,6	5,3	0,6	1,8
Reproducerbarhetsgräns (R) g/l	0,4	1,3	0,2	0,6

Provtyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Rom, "split level".

C Grappa, "split level".

D Akvavit, "split level".

III. BESTÄMNING AV FLYKTIGA ÄMNEN OCH METANOL I SPRITDRYCKER

III.1 ALLMÄNNA KOMMENTARER

1. **Definitioner**

I förordning (EEG) nr 1576/89 fastställs miniminivåer för flyktiga ämnen utom etanol och metanol för ett antal spritdrycker (rom, sprit baserad på vindruvor, fruktbrännvin etc.). För dessa spritdrycker (men inte för andra typer) anses de nämnda miniminivåerna normalt sett motsvara summan av koncentrationerna av följande ämnen:

1. Flyktig syra, uttryckt som ättiksyra.
2. Aldehyder uttryckt som etanal, dvs. summan av etanal (acetaldehyd) och den etanalfraktion som ingår i 1,1-dietoxetan (acetal).
3. Följande högre alkoholer: propan-1-ol, butan-1-ol, butan-2-ol och 2-metylpropan-1-ol, bestämda var för sig, samt 2-metylbutan-1-ol och 3-metylbutan-1-ol, bestämda tillsammans eller var för sig.
4. Etylacetat.

Det finns två konventionella metoder för kvantitativ analys av flyktiga ämnen:

- Fastställande av storheten flyktig syra. Tillämpas på flyktiga syror.
- Gaskromatografi. Tillämpas på aldehyder (etanal och acetal), etylacetat samt alkoholer.

2. **Gaskromatografisk analys av flyktiga ämnen**

Gaskromatografisk analys av andra flyktiga ämnen än de som anges ovan kan vara en användbar metod för att fastställa såväl ursprunget för det råmaterial som används vid destilleringen som de faktiska betingelserna för destilleringen.

Vissa spritdrycker innehåller andra flyktiga beståndsdelar, till exempel aromatiska ämnen, som sätter sin prägel på spritdryckens arom. Förekomsten av dessa ämnen förklaras dels av de råvaror som använts vid framställningen, dels av själva framställningsmetoden. Dessa ämnen är också av betydelse när det gäller uppfyllandet av kraven i förordning (EEG) nr 1576/89.

III.2 GASKROMATOGRFISK BESTÄMNING AV FLYKTIGA KONGENER: ALDEHYDER, HÖGRE ALKOHOLER, ETYL-ACETAT OCH METANOL

1. **Omfattning**

Metoden avser bestämning av 1,1-dietoxietan (acetal), 2-metylbutan-1-ol (amylalkohol), 3-metylbutan-1-ol (isoamylalkohol), metanol (metylalkohol), etyletanoat (etylacetat), butan-1-ol (n-butanol), butan-2-ol (secbutanol), 2-metylpropan-1-ol (isobutylalkohol), propan-1-ol (n-propanol) och etanal (acetaldehyd) i spritdrycker genom gaskromatografi. Vid bestämningen används en inre standard, till exempel pentan-3-ol. Analyternas koncentration uttrycks i g/100 liter absolut alkohol. Produktens alkoholhalt skall bestämmas innan analysen påbörjas. De spritdrycker som kan analyseras med denna metod är bland annat whisky, konjak, rom, vinsprit, fruktbrännvin och sprit tillverkad av druvrester.

2. **Referenser**

ISO 3696:1987 Water for analytical use – Specifications and test methods.

3. **Definition**

Kongener är flyktiga ämnen som bildas tillsammans med etanol vid spritdryckers jäsning, destillering och mognad.

4. **Princip**

Bestämning av kongener i spritdrycker görs genom att spriten, i spädd eller utspädd form, injiceras i ett gaskromatografiskt system (GC-system). Före injektion blandas spriten med en lämplig inre standard. Kongenerna i provet separeras genom att provet körs genom en lämplig kolonn enligt ett särskilt temperaturschema. För den kvalitativa bestämningen används en flamjonisationsdetektor. Koncentrationen av varje kongen bestäms utifrån de responsfaktorer som erhålls vid en kalibrering med inre standard under förhållanden som är identiska med de som rådde vid analysen av spritdrycken.

5. Reagens och material

Om inte något annat anges skall de reagens som används ha en högre renhetsgrad än 97 %, vara inköpta hos en ISO-godkänd leverantör och dessutom åtföljas av ett intyg beträffande renhetsgraden. Det skall vid en testspädning inte gå att påvisa några andra kongener. (Detta kan bekräftas genom injektion – under de förhållanden som anges i 6.4 – av enskilda kongen-standarder som genomgått testspädning.) Det vatten som används skall hålla minst klass 3 enligt definitionen i ISO 3696. Acetal och acetaldehyd skall lagras i mörker vid < 5 °C. Övriga reagens kan förvaras vid rumstemperatur.

- 5.1 Absolut alkohol (CAS 64-17-5).
- 5.2 Metanol (CAS 67-56-1).
- 5.3 Propan-1-ol (CAS 71-23-8).
- 5.4 2-metylpropan-1-ol (CAS 78-33-1).
- 5.5 Godkända inre standarder: pentan-3-ol, (CAS 584-02-1), pentan-1-ol (CAS 71-41-0), 4-metylpentan-1-ol (CAS 626-89-1) eller metylnonanoat (CAS 1731-84-6).
- 5.6 2-metylbutan-1-ol (CAS 137-32-6).
- 5.7 3-metylbutan-1-ol (CAS 123-51-3).
- 5.8 Etylacetat (CAS 141-78-6).
- 5.9 Butan-1-ol (CAS 71-36-3).
- 5.10 Butan-2-ol (CAS 78-92-2).
- 5.11 Acetaldehyd (CAS 75-07-0).
- 5.12 Acetal (CAS 105-57-7).
- 5.13 Etanollösning, 40 vol.-%.

Bered 400 ml/l etanollösning genom att blanda 400 ml etanol (5.1) i en mätkolv på 1 l, fyll på med 600 ml destillerat vatten och blanda väl.

- 5.14 Beredning och lagring av standardlösningar (förfarande för validerad metod).

Alla standardlösningar skall lagras vid < 5 °C och nya lösningar skall beredas varje månad. Vikten av olika ämnen och lösningar skall noteras med en noggrannhet av 0,1 mg.

5.14.1 Standardlösning A

Pipettera över reagenset nedan till en 100 ml mätkolv som dessförinnan fyllts med omkring 60 ml etanollösning (5.13) för att minimera avdunstningen. Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt. Notera vikten för själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

Ämne	Volym (ml)
Metanol (5.2)	3,0
Propan-1-ol (5.3)	3,0
2-metylpropan-1-ol (5.4)	3,0
2-metylbutan-1-ol (5.6)	3,0
3-metylbutan-1-ol (5.7)	3,0
Etylacetat (5.8)	3,0
Butan-1-ol (5.9)	3,0
Butan-2-ol (5.10)	3,0
Acetaldehyd (5.11)	3,0
Acetal (5.12)	3,0

Anmärkning 2: Acetal och acetaldehyd bör tillsättas sist för att förlusterna genom avdunstning skall bli så små som möjligt.

5.14.2 Standardlösning B

Pipettera över 3 ml pentan-3-ol eller någon annan lämplig inre standard (5.5) till en 100 ml mätkolv som innehåller omkring 80 ml etanollösning (5.13). Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt.

Notera kolvens vikt, vikten av den inre standard som använts (pentan-3-ol etc.) samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

5.14.3 Standardlösning C

Pipettera över 1 ml av lösning A (5.14.1) och 1 ml av lösning B (5.14.2) till en 100 ml mätkolv som innehåller omkring 80 ml etanollösning (5.13). Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt.

Notera vikten av själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

5.14.4 Standardlösning D

För att möjliggöra kontinuitet i analysen, bered en kontrollstandardlösning utifrån den tidigare beredda standarden A (5.14.1). Pipettera över 1 ml av lösning A (5.14.1) till en 100 ml mätkolv som innehåller ungefär 80 ml etanollösning (5.13). Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt.

Notera vikten av själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt

5.14.5 Standardlösning E

Pipettera över 10 ml lösning B (5.14.2) till en 100 ml mätkolv som innehåller omkring 80 ml etanollösning (5.13). Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt.

Notera vikten av själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

5.14.6 Standardlösningar för att kontrollera att flamjonisationsdetektorns respons är linjär.

Pipettera över 0, 0,1, 0,5, 1,0 respektive 2,0 ml av lösning A (5.14.1) samt 1 ml av lösning B (5.14.2) till separata 100 ml mätkolvar som innehåller omkring 80 ml etanol (5.13). Späd till märket med etanollösning (5.13) och blanda omsorgsfullt.

Notera vikten av själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

5.14.7 QC-standardlösning

Pipettera över 9 ml av standardlösning D (5.14.4) och 1 ml av standardlösning E (5.14.5) till ett kärl för vägning. Blanda omsorgsfullt.

Notera vikten av själva kolven, vart och ett av de tillsatta ämnena samt de tillsatta ämnenas sammanlagda vikt.

6. Utrustning

6.1 Instrument för mätning av densitet och alkoholhalt.

6.2 Analysvåg som kan ange värden med fyra decimalers noggrannhet.

6.3 Temperaturprogrammerad gaskromatograf som är ansluten till en flamjonisationsdetektor och en integrator eller till andra databehandlingssystem med vars hjälp toppareor eller topphöjder kan mätas.

6.4 Gaskromatografisk(a) kolonn(er) som kan separera analyterna så att den lägsta upplösningen mellan skilda ämnen (utom 2-metylbutan-1-ol och 3-metylbutan-1-ol) blir åtminstone 1,3.

Anmärkning 3: Följande kolonner, temperaturer etc. har visat sig vara lämpliga:

1. "Retention gap" med dimensionerna 1 m × 0,32 mm i.d. som ansluts till en kolonn av typen CP-WAX 57 CB med dimensionerna 50 m × 0,32 mm i.d. som är belagd med en film av tjockleken 0,2 µm (stabiliserad polyetylenglykol) följt av en Carbowax 400-kolonn på 50 m × 0,32 mm i.d. och med 0,2 µm filmtjocklek. (Kolonnerna kopplas ihop med hjälp av press-fit-anslutningar).

Bärgas och tryck:	Helium (135 kPa)
Kolonntemperatur:	35 °C i 17 min. Öka därefter med 12 °C/min. till 70 °C. Bibehåll denna temperatur i 25 min.
Injektortemperatur:	150 °C
Detektortemperatur:	250 °C
Injektionsvolym:	1 µl, split 20–100:1

2. "Retention gap" med dimensionerna 1 m × 0,32 mm i.d. som ansluts till en kolonn av typen CP-WAX 57 CB med dimensionerna 50 m × 0,32 mm i.d. som är belagd med en film av tjockleken 0,2 µm (stabiliserad polyetylenglykol). ("Retention gap" kopplas ihop med kolonnen med hjälp av en press-fit-anslutning).

Bärgas och tryck:	Helium (65 kPa)
Kolonntemperatur:	35 °C i 10 min. Öka med 5 °C/min. till 110 °C. Öka därefter med 30 °C/min. till 190 °C. Bibehåll denna temperatur i 2 min.
Injektortemperatur:	260 °C
Detektortemperatur:	300 °C
Injektionsvolym:	1 µl, split 55:1

3. Packad kolonn (5 % CW 20M, Carboapak B), 2 m × 2 mm i.d.

Kolonntemperatur:	65 °C i 4 min. Öka med 10 °C/min. till 140 °C. Bibehåll denna temperatur i 5 min. Öka därefter med 5 °C/min. till 150 °C. Bibehåll denna temperatur i 3 min.
Injektortemperatur:	65 °C
Detektortemperatur:	200 °C
Injektionsvolym:	1 µl

7. Insamling och förvaring av prov

7.1 Laborierprov.

Då proverna kommer till laboratoriet skall alkoholhalten i varje prov mätas (6.1).

8. Utförande (förfarande för validerad metod)

8.1 Testportion.

8.1.1 Väg ett vägningskärl som först förslutits på lämpligt sätt. Notera vikten.

8.1.2 Pipettera över 9 ml av laborierprovet till kärlet och notera vikten (M_{PROV}).

8.1.3 Tillsätt 1 ml av standardlösning E (5.14.5) och notera vikten (M_{IS}).

8.1.4 Skaka provet kraftigt (genom att vända det upp och ned minst 20 gånger). För att förlusterna genom avdunstning skall bli så små som möjligt skall provet före analys förvaras vid en lägre temperatur än 5 °C.

8.2 Blankprov

8.2.1 Använd en våg som anger resultat med fyra decimalers noggrannhet (6.2). Väg det förslutningsbara uppvägningskärlet och notera vikten.

8.2.2 Pipettera över 9 ml 40 %-ig etanollösning (5.13) till kärlet och notera vikten.

8.2.3 Tillsätt 1 ml av standardlösning E (5.14.5) och notera vikten.

8.2.4 Testmaterialet skakas omsorgsfullt (genom att kärlet vänds upp och ned minst 20 gånger). För att minimera förlusterna genom avdunstning skall provet före analys ha förvarats vid en lägre temperatur än 5 °C.

8.3 Preliminärt test

Injicera standardlösning C (5.14.3) för att kontrollera att alla analyter separeras med en minsta upplösning på 1,3 (utom 2-metylbutan-1-ol och 3-metylbutan-1-ol).

8.4 Kalibrering

Kalibreringen skall kontrolleras på följande sätt: Gör en successiv trippelanalys av samtliga standardlösningar (5.14.6) som innehåller den inre standarden (IS) för att kontrollera att responsen är linjär. Beräkna kvoten R för varje kongen med hjälp av de toppareor eller topphöjder som erhålls från integratorn efter varje injektion. Rita en kurva där R avsätts mot koncentrationskvoten C mellan kongen och inre standard (IS). Resultatet skall bli en linjär kurva med en korrelationskoefficient på åtminstone 0,99.

$$R = \frac{\text{Topparea eller -höjd för kongen}}{\text{Topparea eller -höjd för IS}}$$

$$C = \frac{\text{Koncentration av kongen } (\mu\text{g/g})}{\text{Koncentration av IS } (\mu\text{g/g})}$$

8.5 Bestämning

Injicera standardlösning C (5.14.3) och 2 volymer QC-standardlösning (5.14.7). Injicera därefter de prov som skall bestämmas (beredning enligt 8.1 och 8.2) i omgångar om tio prov. Efter vart tionde prov injiceras en volym QC-standardlösning för att de analytiska förhållandena skall hålla sig stabila. Efter vart femte prov injiceras också en volym standardlösning C (5.14.3).

9. Beräkning av resultat

Ett automatiskt system för databehandling kan användas förutsatt att erhållna data kan kontrolleras enligt de principer som anges i metodbeskrivningen nedan.

Mät antingen arean eller höjden för de toppar som svarar mot kongenen och den inre standarden.

9.1 Beräkning av responsfaktorn.

Beräkna utifrån kromatogrammet från injektionen av standardlösning C (5.14.3) responsfaktorn för varje kongen med hjälp av formel 1.

$$1) \text{ Responsfaktor} = \frac{\text{Topparea eller -höjd, IS}}{\text{Topparea eller -höjd, kongen}} \times \frac{\text{Konc. kongen } (\mu\text{g/g})}{\text{Konc. IS } (\mu\text{g/g})}$$

där:

IS = inre standard

Konc. kongen = koncentrationen av kongen i lösning C (5.14.3)

Konc. IS = koncentrationen av inre standard i lösning C (5.14.3).

9.1.2 Analys av provet

Beräkna koncentrationen av varje kongen i proven med hjälp av formel 2 nedan:

2) Koncentration av kongen ($\mu\text{g/g}$) =

$$\frac{\text{Topparea eller -höjd, kongen}}{\text{Topparea eller -höjd, IS}} \times \frac{M_{\text{IS}} (\text{g})}{M_{\text{PROV}} (\text{g})} \times \text{Konc. IS } (\mu\text{g/g}) \times \text{RF}$$

där:

M_{PROV} = provets vikt (8.1.2)

M_{IS} = den inre standardens vikt (8.1.3)

Konc. IS = koncentrationen av inre standard i lösning E (5.14.5)

RF = responsfaktor som räknats fram med hjälp av formel 1

9.1.3 Analys av standardlösningen för att kontrollera kvaliteten

Beräkna med hjälp av formel 3 nedan det procentuella utbytet i förhållande till målvärdet för varje kongen i kontrollstandardlösningarna (5.14.7):

$$3) \text{ Utbyte } (\%) \text{ för QC-provet} = \frac{\text{koncentration av analyt i QC-standard}}{\text{koncentration av analyt i lösning D}} \times 100$$

Analyternas koncentration i QC-standard beräknas med hjälp av formlerna 1 och 2 ovan.

9.2 Slutlig resultatredovisning

Resultaten omvandlas från µg/g till g/100 liter absolut alkohol med hjälp av formel 4:

4) Konc. (g/100 liter absolut alkohol) =

$$\text{Konc. } (\mu\text{g/g}) \times \rho \times 10 / (\text{alkoholhalt } <(\text{vol-\%}) \times 1\,000)$$

där

ρ = densiteten i kg/m³.

Resultaten skall anges med tre gällande siffror och högst en decimal, t.ex. 11,4 g/100 l absolut alkohol.

10. **Kvalitetssäkring och kontroll (för validerad metod)**

Räkna med hjälp av formel 2 ovan fram koncentrationen av varje kongen i de kontrollstandardlösningar som bereds enligt 8.1.1–8.1.4. Beräkna med hjälp av formel 3 det procentuella utbytet i förhållande till målvärdet. Om det analyserade resultatet motsvarar det teoretiska värdet för varje kongen ± 10 % kan analysen fortsätta. Om detta inte är fallet bör orsaken till avvikelserna undersökas och lämpliga åtgärder vidtas.

11. **Metodutvärdering (noggrannhet)**

Statistiska resultat från provningsjämförelsen: I följande tabeller redovisas värden för följande ämnen: etanol, etylacetat, acetal, totalt etanol, metanol, butan-2-ol, propan-1-ol, butan-1-ol, 2-metanol-1-ol, 2-metylbutan-1-ol, 3-metylbutan-1-ol.

Följande data erhöles från en internationell metodstudie som utfördes enligt internationellt vedertagna förfaranden.

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analys	etanol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	28	26	27	27	28
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	2	4	3	3	2
Antal godkända resultat	56	52	54	54	56
Medelvärde (\bar{x}) µg/g	63,4	71,67	130,4	38,4	28,6
				13,8 (*)	52,2 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) µg/g	3,3	1,9	6,8	4,1	3,6
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD _p) (%)	5,2	2,6	5,2	15,8	8,9
Repeterbarhetsgräns (r) µg/g	9,3	5,3	19,1	11,6	10,1
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) µg/g	12	14	22	6,8	8,9
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD _R) (%)	18,9	19,4	17,1	26,2	22,2
Reproducerbarhetsgräns (R) µg/g	33,5	38,9	62,4	19,1	25,1

Provytyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Kirsch, dubbel-blind-försök.

C Grappa, dubbel-blind-försök.

D Whisky, "split level" (*).

E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	etylacetat

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	24	24	25	24	24
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	2	2	1	2	2
Antal godkända resultat	48	48	50	48	48
Medelvärde (\bar{x}) µg/g	96,8	1 046	120,3	112,5	99,1
				91,8 (*)	117,0 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) µg/g	2,2	15	2,6	2,1	2,6
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	2,3	1,4	2,1	2,0	2,4
Repeterbarhetsgräns (t) µg/g	6,2	40,7	7,2	5,8	7,3
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) µg/g	6,4	79	8,2	6,2	7,1
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	6,6	7,6	6,8	6,2	6,6
Reproducerbarhetsgräns (R) µg/g	17,9	221,9	22,9	17,5	20,0

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	acetal

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	20	21	22	17	21
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	4	3	2	4	3
Antal godkända resultat	40	42	44	34	42
Medelvärde (\bar{x}) µg/g	35,04	36,46	68,5	20,36	15,1
				6,60 (*)	28,3 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) µg/g	0,58	0,84	1,6	0,82	1,9
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	1,7	2,3	2,3	6,1	8,7
Repeterbarhetsgräns (t) µg/g	1,6	2,4	4,4	2,3	5,3
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) µg/g	4,2	4,4	8,9	1,4	3,1
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	12,1	12,0	13,0	10,7	14,2
Reproducerbarhetsgräns (R) µg/g	11,8	12,2	25,0	4,0	8,7

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	etanal (totalhalt)

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	23	19	22	21	22
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	1	5	2	3	2
Antal godkända resultat	46	38	44	42	44
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	76,5	85,3	156,5	45,4	32,7
				15,8 (*)	61,8 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_r) $\mu\text{g/g}$	3,5	1,3	6,5	4,4	3,6
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_r) (%)	4,6	1,5	4,2	14,2	7,6
Repeterbarhetsgräns (t) $\mu\text{g/g}$	9,8	3,5	18,3	12,2	10,0
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	13	15	24,1	7,3	9,0
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	16,4	17,5	15,4	23,7	19,1
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	35,2	41,8	67,4	20,3	25,2

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	metanol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	26	27	27	28	25
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	4	3	3	1	4
Antal godkända resultat	52	54	54	56	50
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	319,8	2 245	1 326	83,0	18,6
				61,5 (*)	28,9 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_r) $\mu\text{g/g}$	4,4	27	22	1,5	1,3
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_r) (%)	1,4	1,2	1,7	2,1	5,6
Repeterbarhetsgräns (t) $\mu\text{g/g}$	12,3	74,4	62,5	4,3	3,8
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	13	99	60	4,5	2,8
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	3,9	4,4	4,6	6,2	11,8
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	35,2	278,3	169,1	12,5	7,9

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	4
Analyt	butan-2-ol

Prov	A	B	C	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	21	27	29	22
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	4	3	1	3
Antal godkända resultat	42	54	58	44
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	5,88	250,2	27,57	5,83 14,12 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_r) $\mu\text{g/g}$	0,40	2,2	0,87	0,64
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_r) (%)	6,8	0,9	3,2	6,4
Repeterbarhetsgräns (r) $\mu\text{g/g}$	1,1	6,1	2,5	1,8
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	0,89	13	3,2	0,87
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	15,2	5,1	11,5	8,7
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	2,5	35,5	8,9	2,4

Provtyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Kirsch, dubbel-blind-försök.

C Grappa, dubbel-blind-försök.

E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	propan-1-ol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	29	27	27	29	29
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	2	4	3	2	2
Antal godkända resultat	58	54	54	58	58
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	86,4	3 541	159,1	272,1 229,3 (*)	177,1 222,1 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_r) $\mu\text{g/g}$	3,0	24	3,6	2,3	3,3
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_r) (%)	3,4	0,7	2,3	0,9	1,6
Repeterbarhetsgräns (r) $\mu\text{g/g}$	8,3	68,5	10,0	6,4	9,1
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	5,3	150	6,5	9,0	8,1
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	6,1	4,1	4,1	3,6	4,1
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	14,8	407,2	18,2	25,2	22,7

Provtyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Kirsch, dubbel-blind-försök.

C Grappa, dubbel-blind-försök.

D Whisky, "split level" (*).

E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	butan-1-ol

Prov	A	B	C
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	20	22	22
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	4	4	6
Antal godkända resultat	40	44	44
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	3,79	5,57	7,54
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) $\mu\text{g/g}$	0,43	0,20	0,43
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	11,2	3,6	5,6
Repeterbarhetsgräns (t) $\mu\text{g/g}$	1,1	0,6	1,2
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	0,59	0,55	0,82
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	15,7	9,8	10,8
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	1,7	1,5	2,3

Provtyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Kirsch, dubbel-blind-försök.

C Grappa, dubbel-blind-försök (*).

År då provningsjämförelsen gjordes	1997
Antal laboratorier	32
Antal prov	5
Analyt	2-metylpropan-1-ol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	28	31	30	26	25
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	3	0	1	5	6
Antal godkända resultat	56	62	60	52	50
Medelvärde (\bar{x}) $\mu\text{g/g}$	174,2	111,7	185,0	291,0	115,99
				246,8 (*)	133,87 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) $\mu\text{g/g}$	2,3	1,6	2,5	1,8	0,74
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD_p) (%)	1,3	1,4	1,3	0,7	0,6
Repeterbarhetsgräns (t) $\mu\text{g/g}$	6,4	4,5	6,9	5,0	2,1
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) $\mu\text{g/g}$	8,9	8,9	9,7	6,0	6,2
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD_R) (%)	5,1	8,0	5,2	2,2	5,0
Reproducerbarhetsgräns (R) $\mu\text{g/g}$	24,9	24,9	27,2	16,9	17,4

Provtyper:

A Konjak, dubbel-blind-försök.

B Kirsch, dubbel-blind-försök.

C Grappa, dubbel-blind-försök.

D Whisky, "split level" (*).

E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes 1997
 Antal laboratorier 32
 Antal prov 5
 Analyt 2-metyl-butan-1-ol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	25	26	25	27	25
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	3	2	3	1	2
Antal godkända resultat	50	52	50	54	50
Medelvärde (\bar{x}) µg/g	113,0	48,3	91,6	72,1	39,5
				45,2 (*)	61,5 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) µg/g	2,1	1,5	1,7	2,3	2,3
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD _p) (%)	1,9	3,1	1,8	3,9	4,5
Repeterbarhetsgräns (r) µg/g	6,0	4,2	4,7	6,4	6,3
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) µg/g	7,4	3,8	6,6	4,7	4,5
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD _R) (%)	6,6	7,9	7,2	8,1	8,8
Reproducerbarhetsgräns (R) µg/g	20,8	10,7	18,4	13,3	12,5

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

År då provningsjämförelsen gjordes 1997
 Antal laboratorier 32
 Antal prov 5
 Analyt 3-metyl-butan-1-ol

Prov	A	B	C	D	E
Antal kvarvarande laboratorier efter eliminering av avvikande mätvärden	23	23	24	27	21
Antal avvikande mätvärden (laboratorier)	5	5	4	1	6
Antal godkända resultat	46	46	48	54	42
Medelvärde (\bar{x}) µg/g	459,4	242,7	288,4	142,2	212,3
				120,4 (*)	245,6 (*)
Standardavvikelse, repeterbarhet (S_p) µg/g	5,0	2,4	3,4	2,4	3,2
Relativ standardavvikelse, repeterbarhet (RSD _p) (%)	1,1	1,0	1,2	1,8	1,4
Repeterbarhetsgräns (r) µg/g	13,9	6,6	9,6	6,6	9,1
Standardavvikelse, reproducerbarhet (S_R) µg/g	29,8	13	21	8,5	6,7
Relativ standardavvikelse, reproducerbarhet (RSD _R) (%)	6,5	5,2	7,3	6,5	2,9
Reproducerbarhetsgräns (R) µg/g	83,4	35,4	58,8	23,8	18,7

Provtyper:

- A Konjak, dubbel-blind-försök.
 B Kirsch, dubbel-blind-försök.
 C Grappa, dubbel-blind-försök.
 D Whisky, "split level" (*).
 E Rom, "split level" (*).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2871/2000

av den 28 december 2000

om anpassning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen av rådets förordning (EEG) nr 3922/91 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3922/91 av den 16 december 1991 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1069/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 11 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EEG) nr 3922/91 föreskrivs att kommissionen skall göra nödvändiga ändringar, för anpassning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, av de gemensamma tekniska krav och administrativa förfaranden som anges i bilaga 2 till förordningen. Det är nu lämpligt att göra sådana ändringar, framför allt för att skärpa säkerhetskraven.
- (2) JAR 1 – "Definitions" (definitioner) har ändrats för att införa en definition av microlight (ultralätt).
- (3) JAR 25 – "Large Aeroplanes" (flygplan i transportkategori) har ändrats för att införa uppdaterade krav till följd av harmoniseringsåtgärder inom JAA/FAA och i

synnerhet kraven på accelerationsstoppträckor och därmed förbunden prestanda.

- (4) JAR E – "Engines" (motorer) har ändrats för att införa uppdaterade krav till följd av harmoniseringsåtgärder inom JAA/FAA och vissa redaktionella ändringar.
- (5) JAR TSO – "Technical Standard Orders" (materialstandard för utrustningsenhet) har ändrats för att införa nya materialstandarder för utrustningsenheter och revidera andra sådana i enlighet med ändringar av andra JAR-punkter.
- (6) Åtgärderna enligt förordningen är förenliga med yttrandet från Kommittén för flygsäkerhetsreglering ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga 2 till förordning (EEG) nr 3922/91 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 373, 31.12.1991, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 130, 26.5.1999, s. 16.

⁽³⁾ Av den 10 november 2000.

BILAGA

"BILAGA 2

Förteckning över gällande regler som innehåller de gemensamma tekniska krav och administrativa förfaranden som avses i artikel 31. *Allmänt och förfaranden*

JAR-1 'Definitions and abbreviations' (definitioner och förkortningar) fram till och med ändring 5 av den 15 juli 1996 samt ändringarna 1/97/1 av den 12 december 1997 och 1/99/1 av den 18 oktober 1999.

2. *Typcertifiering av produkter och delar*

JAR-22 'Sailplanes and powered sailplanes' (segelflygplan och motorsegelflygplan) fram till och med ändring 5 av den 28 oktober 1995.

JAR-25 'Large Aeroplanes' (flygplan i transportkategori) fram till och med ändring 15 av den 1 oktober 2000.

JAR-AWO 'All Weather Operations' (allvädersoperationer) fram till och med ändring 2 av den 1 augusti 1996.

JAR-E 'Engines' (motorer) fram till och med ändring 10 av den 15 augusti 1999.

JAR-P 'Propellers' (propellrar) fram till och med ändring 7 av den 22 oktober 1987 och ändring P/96/1 av den 8 augusti 1996.

JAR-APU 'Auxiliary Power Units' (hjälpkraftaggregat) fram till och med ändring 2 av den 26 september samt ändring APU/92/1 av den 27 april 1992 och APU/96/1 av den 8 augusti 1996.

JAR-TSO 'Technical Standard Orders' (materialstandard för utrustningsenhet) fram till och med ändring 3 av den 28 april 1998 och ändring TSO/00/4 av den 1 september 2000.

JAR-VLA 'Very Light Aeroplanes' (mycket lätta flygplan), första utgåvan av den 26 april 1990 och ändringarna VLA/91/1 av den 22 oktober 1991 och VLA/92/1 av den 1 januari 1992.

JAR-145 'Approved Maintenance Organisations' (godkända underhållsorganisationer) som läget var den 1 januari 1992."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2872/2000
av den 28 december 2000
om ändring av förordning (EEG) nr 1859/93 om tillämpning av systemet med importlicenser för vitlök från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000⁽²⁾, särskilt artikel 31.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 544/97 av den 25 mars 1997 om införandet av ursprungsintyg för vitlök som importeras från vissa tredje länder⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2520/98⁽⁴⁾ återfinns en förteckning över tredje länder. För att vitlök med ursprung i dessa länder skall få övergå till fri omsättning krävs att det framläggs ett ursprungsintyg som utställts av de behöriga myndigheterna i dessa länder, i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 55–65 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁶⁾.
- (2) I artiklarna 63–65 i förordning (EEG) nr 2454/93 föreskrivs att berörda tredje länder skall överlämna vissa uppgifter som är nödvändiga för att upprätta ett förfarande för administrativt samarbete mellan kommissionen och myndigheterna i dessa länder.
- (3) Vissa av de länder som omnämns i bilagan till förordning (EG) nr 544/97 har ännu inte sänt kommissionen de uppgifter som krävs för att upprätta det administrativa samarbete som avses i artiklarna 63–65 i förordning (EEG) nr 2454/93.
- (4) I kommissionens förordning (EEG) nr 1859/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94⁽⁸⁾ fastställs att vitlök endast får övergå till fri omsättning i gemenskapen om det kan uppvisas importlicens som utfärdats av de berörda medlemsstaterna. Ingen bestämmelse i den förordningen förbjuder att det utfärdas importlicens för vitlök med ursprung i länder för vilka det förfarande för administrativt samarbete som anges ovan ännu inte upprättats.
- (5) Av ovanstående framgår att det föreligger risk för bedrägerier i samband med importen. Det bör därför vidtas åtgärder för att undanröja denna risk.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3 i förordning (EEG) nr 1859/93 skall följande punkt 3 läggas till:

”3. Ingen licens får utfärdas för import av produkter med ursprung i de länder som anges i bilagan till förordning (EG) nr 544/97 som inte har sänt kommissionen de uppgifter som är nödvändiga för att upprätta ett förfarande för administrativt samarbete i enlighet med artiklarna 63–65 i förordning (EEG) nr 2454/93. Insändandet av uppgifterna skall anses ha ägt rum den dag de offentliggörs enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 544/97.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 84, 26.3.1997, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁸⁾ EGT L 176, 9.7.1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2873/2000**av den 28 december 2000****om öppnande av en tullkvot för import av vissa varor med ursprung i Norge vilka framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter som avses i bilagan till rådets förordning (EG) nr 3448/93**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2850/2000⁽²⁾, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/753/EG av den 6 december 1996 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Konungariket Norge, å andra sidan, om protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge⁽³⁾, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättande av en tullkodex för gemenskapen⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁵⁾, kodifieras bestämmelserna för förvaltningen av tullkvoter som skall tilldelas i kronologisk ordning med hänsyn till den dag deklARATIONEN om varornas övergång till fri omsättning tas emot.
- (2) Det är lämpligt att för år 2001 öppna den tullkvot som fastställs i punkt IV.2 i avtalet i form af skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och

Konungariket Norge, å andra sidan, om anpassning av protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under perioden 1 januari–31 december år 2001 skall den tull som anges i bilagan till denna förordning tillämpas på de varor med ursprung i Norge som anges i samma bilaga inom ramen för den årliga tullkvot som där fastställs.

Artikel 2

Den gemenskapstullkvot som avses i artikel 1 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 308a–308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 5 januari år 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 345, 31.12.1996, s. 78.

⁽⁴⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvot	Tillämplig tullkvot
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao med undantag av kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel som omfattas av KN-nummer 1806 10	5 500 ton	35,15 EUR/100 kg

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2874/2000

av den 28 december 2000

om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 ⁽¹⁾ av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2474/2000 ⁽²⁾ särskilt artikel 7 i denna, och av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5 i avtalet mellan gemenskapen och Kina om handel med textilprodukter ⁽³⁾, paraferat den 9 december 1988 och senast ändrat genom ett avtal genom skriftväxling paraferat den 15 maj 2000, och artikel 8 i avtalet mellan gemenskapen och Kina om handel med textilprodukter som inte omfattas av det bilaterala MFA-avtalet ⁽⁴⁾, paraferat den 19 januari 1995 och senast ändrat genom ett avtal genom skriftväxling paraferat den 15 maj 2000, kan parterna komma överens om överföringar mellan kvotår.
- (2) Kina gjorde en begäran den 13 november 2000.
- (3) De överföringar som Kina begär ligger inom gränserna för de flexibilitetsbestämmelser som avses i artikel 5 i avtalet mellan gemenskapen och Kina om handel med

textilprodukter, paraferat den 9 december 1988, och som anges i bilaga 8 till förordning (EEG) nr 3030/93.

- (4) Begäran bör bifallas.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textilprodukter med ursprung i Kina skall för kvotåret 2000 tillåtas enligt bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på kvotåret 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Kategori 20/39: förhandsutnyttjande av 91 970 kg från de kvantitativa begränsningarna för 2001.

⁽¹⁾ EGT L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 286, 11.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 367, 31.12.1988, s. 75.

⁽⁴⁾ EGT L 104, 6.5.1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2875/2000

av den 28 december 2000

om öppnande av en tullkvot för import av vissa varor med ursprung i Island som framställs genom bearbetning av de jordbruksprodukter som avses i bilagan till rådets förordning (EG) nr 3448/93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2850/2000⁽²⁾, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av rådets beslut 1999/492/EG av den 21 juni 1999 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Island, å andra sidan, om protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island⁽³⁾, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁵⁾, kodifieras bestämmelserna för förvaltning av tullkvoter som skall utnyttjas i kronologisk ordning med hänsyn till den dag deklARATIONEN om varornas övergång till fri omsättning tas emot.
- (2) Det är lämpligt att för år 2001 öppna den tullkvot som fastställs i punkt III.3 i avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Repu-

bliken Island, å andra sidan, om protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under perioden 1 januari–31 december år 2001 skall den tull som anges i bilagan till denna förordning tillämpas på de varor med ursprung i Island som anges i samma bilaga inom ramen för den årliga kvot som där fastställs.

Artikel 2

Den gemenskapstullkvot som avses i artikel 1 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 308a–308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 5 januari år 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 47.

⁽⁴⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvot	Tillämplig tullsats
09.0799	1704 90 10	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, enligt KN-nummer 1704 90	500 ton	50 % av den tullsats som gäller för tredje land ⁽¹⁾ , dock högst EUR 35,15/100 kg
	1704 90 30			
	1704 90 51			
	1704 90 55			
	1704 90 61			
	1704 90 65			
	1704 90 71			
	1704 90 75			
	1704 90 81			
	1704 90 99			
	1806 32 10	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao, enligt KN-nummer 1806 32 och 1806 90		
	1806 32 90			
	1806 90 11			
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
	1806 90 60			
	1806 90 70			
	1806 90 90			
	1905 30 11	Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers)		
	1905 30 19			
	1905 30 30			
	1905 30 51			
	1905 30 59			
	1905 30 91			
	1905 30 99			

⁽¹⁾ Tullsatsen för tredje land utgörs av värdetullen plus, i tillämpliga fall, den jordbruksrelaterade delen. När en högsta sats fastställs i Gemensamma tulltaxan får inte tullen överstiga denna sats.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2876/2000
av den 28 december 2000
om att öppna en gemenskapstullkvot för vissa varor med ursprung i Turkiet (2001)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2850/2000⁽²⁾, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av beslut nr 1/97 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet av den 29 april 1997 om den ordning som skall tillämpas på vissa bearbetade jordbruksprodukter⁽³⁾, särskilt artikel 1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I avsikt att verka för att handeln utvecklas i enlighet med målsättningarna med tullunionen fastställde associeringsrådet EG-Turkiet i sitt beslut nr 1/97 årliga kvoter uttryckta i värde, för gemenskapens del för vissa pastaprodukter och för Turkiets del för vissa bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av kapitel 19 i Kombinerade nomenklaturen.
- (2) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000⁽⁵⁾, kodifieras bestämmelserna om förvaltning av sådana tullkvoter som tilldelas i kronologisk ordning med hänsyn till den dag då deklARATIONEN om varornas övergång till fri omsättning tas emot.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den gemenskapstullkvot som anges i bilagan till denna förordning skall vara öppen från och med den 1 januari till och med 31 december 2001.

För att få utnyttja denna tullkvot skall ett varucertifikat A.TR. uppvisas, i enlighet med beslut nr 1/96 fattat av tullsamarbetskommittén EG-Turkiet av den 20 maj 1996 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för beslut nr 1/96 fattat av associeringsrådet EG-Turkiet⁽⁶⁾.

Artikel 2

Den gemenskapstullkvot som avses i artikel 1 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 308a-308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Förordningen skall tillämpas från och med den 5 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 126, 17.5.1997, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 330, 27.12.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 200, 9.8.1996, s. 14.

BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvotvolym	Kvottullsats
09.0205	1902 11 00 1902 19	Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda	2,5 miljoner EUR	10,67 EUR/100 kg netto

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2877/2000

av den 28 december 2000

om ändring av förordning (EEG) nr 1481/86 om fastställande av priser på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader och om registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter för får inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2467/98 av den 3 november 1998 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1669/2000⁽²⁾ särskilt artikel 4.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 1481/86⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2733/1999⁽⁴⁾, fastställs reglerna för prissättning på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader och för registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter för får inom gemenskapen.
- (2) I bilaga I till denna förordning fastställs de koefficienter som används för att beräkna genomsnittspriset inom gemenskapen på slaktkroppar av får på grundval av det viktade genomsnittet av de nationella genomsnittspriser som noterats på de representativa marknaderna i gemenskapen. Dessa koefficienter bör anpassas utifrån tillgängliga siffror om fårköttproduktionens storlek. Anledningen härtill är att de enskilda medlemsstaternas andel av gemenskapens sammanlagda produktion i många fall ändras sig från år till år.
- (3) De viktningkoefficienter som anges i bilaga II till denna förordning och som ligger till grund för fastställandet av de priser som noteras på de representativa marknaderna i medlemsstaterna bör anpassas för att avspegla de regionala marknadernas och produktkategoriernas relativa

betydelse vid beräkningen av det nationella genomsnittliga representativa priset. Skälet till denna ändring är att de enskilda regionala marknadernas och produktkategoriernas betydelse i medlemsstaterna kan ändra sig från år till år.

- (4) Beteckningarna på och definitionerna av produktkategorier i bilaga III till denna förordning bör uppdateras för att ta hänsyn till de nya tendenserna på de regionala marknaderna.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får och getter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1481/86 ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.
2. I bilaga II skall punkterna C, H och L ersättas med bilaga II till denna förordning.
3. I bilaga III skall punkt H ersättas med bilaga III till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 312, 20.11.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 130, 16.5.1986, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 328, 22.12.1999, s. 43.

BILAGA I

"BILAGA I

**KOEFFICIENTER FÖR BERÄKNING AV DE PRISER SOM NOTERAS PÅ GEMENSKAPENS REPRESENTATIVA
MARKNADER**

Belgien	0,34 %
Danmark	0,15 %
Tyskland	4,11 %
Grekland	7,38 %
Spanien	21,54 %
Frankrike	12,79 %
Irland	8,34 %
Italien	4,63 %
Luxemburg	—
Nederländerna	1,77 %
Österrike	0,63 %
Portugal	2,05 %
Finland	0,10 %
Sverige	0,33 %
Storbritannien	32,56 %
Nordirland	3,28 %"

BILAGA II

"C. FÖRBUNDSREPubLIKEN TYSKLAND

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Representativa marknader | <i>Viktningkoefficient</i> |
| De priser som noteras i varje delstat (Bundesland) skall viktas med hjälp av koefficienter som varierar veckovis och avspeglar den relativa betydelsen av det antal djur som slaktas i varje delstat i förhållande till det totala antalet för hela Förbundsrepubliken Tyskland. | |
| 2. Kategorier | <i>Viktningkoefficient</i> |
| Lammfleisch | 100 %" |

"H. ITALIEN

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Representativa marknader | <i>Viktningkoefficient</i> |
| Roma | 26 % |
| Foggia | 16 % |
| Bari | 16 % |
| Napoli | 15 % |
| Messina | 12 % |
| Ferrara | 6 % |
| Macomer | 5 % |
| Campobasso | 4 % |
| 2. Kategorier | <i>Viktningkoefficient</i> |
| Agnelli da macello | 100 %" |

"L. NORDIRLAND

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Representativa marknader | <i>Viktningkoefficient</i> |
| a) Marknader för levande djur: | |
| Ballymoney | 20 % |
| Allams, Belfast | 20 % |
| Markethill | 10 % |
| Omagh | 10 % |
| b) Seurop (klassificeringsskala) | 40 %" |

BILAGA III

"H. ITALIEN

- | | |
|---------------------|---|
| Agnelli da macello: | Slaktlamm som är yngre än 12 månader av han- eller honkön med en slaktvikt på 12–16 kg och slaktkroppar av dessa lamm." |
|---------------------|---|

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2878/2000

av den 28 december 2000

om ändring av bilaga IV till rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 7/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 5 jämförd med artikel 25.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De kvantitativa restriktioner som är tillämpliga på import av textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Nordkorea anges i bilaga 4 till förordning (EG) nr 517/94.
- (2) Vissa ekonomiska aktörer har begärt att kommissionen skall öka vissa kvantitativa restriktioner för import av textilprodukter med ursprung i Nordkorea i syfte att uppfylla vissa av marknadens krav.
- (3) Det är nödvändigt att skapa en viss balans mellan ett tillräckligt skydd för den relevanta sektorn inom den berörda gemenskapsindustrin och upprätthållandet av en godtagbar nivå på handeln med Nordkorea, samtidigt som hänsyn måste tas till de berörda parternas olika intressen.

- (4) Vid en analys av den berörda gemenskapsindustrins situation framgår det att en ökning av vissa kvoter för Nordkorea inte kommer att inverka på detta mål.
- (5) Kommissionen anser därför att nivån på några av de kvantitativa restriktioner som tillämpas på import från Nordkorea måste anpassas i enlighet härmed, med hänsyn tagen även till den begäran som mottagits från de ekonomiska aktörerna.
- (6) Bilaga IV till förordning (EG) nr 517/94 bör därför ändras.
- (7) Det är önskvärt att denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i syfte att göra det möjligt för aktörerna att dra nytta av den så snart som möjligt.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som inrättats genom förordning (EG) nr 517/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IV till förordning (EG) nr 517/94 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 2, 5.1.2000, s. 51.

BILAGA

"BILAGA IV

DE ÅRLIGA KVANTITATIVA RESTRIKTIONER SOM AVSES I ARTIKEL 3.1

Nordkorea

Kategori	Enhet	Kvantitet
1	ton	128
2	ton	145
3	ton	49
4	1 000 stycken	285
5	1 000 stycken	185
6	1 000 stycken	216
7	1 000 stycken	93
8	1 000 stycken	302
9	ton	71
12	1 000 par	1 290
13	1 000 stycken	1 509
14	1 000 stycken	154
15	1 000 stycken	173
16	1 000 stycken	88
17	1 000 stycken	61
18	ton	61
19	1 000 stycken	411
20	ton	142
21	1 000 stycken	3 411
24	1 000 stycken	263
26	1 000 stycken	173
27	1 000 stycken	286
28	1 000 stycken	285
29	1 000 stycken	120

Kategori	Enhet	Kvantitet
31	1 000 stycken	293
36	ton	91
37	ton	356
39	ton	51
59	ton	466
61	ton	40
68	ton	120
69	1 000 stycken	184
70	1 000 stycken	270
73	1 000 stycken	149
74	1 000 stycken	133
75	1 000 stycken	39
76	ton	120
77	ton	14
78	ton	184
83	ton	54
87	ton	5
109	ton	10
117	ton	51
118	ton	23
142	ton	10
151A	ton	10
151B	ton	10
161	ton	152"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2879/2000

av den 28 december 2000

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2702/1999 av den 14 december 1999 ⁽¹⁾ om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land, särskilt artikel 11 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det bör fastställas tillämpningsföreskrifter för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter och livsmedel i tredje land.
- (2) För att säkerställa en god förvaltning bör det fastställas hur ofta en förteckning över produkter och marknader som kan bli föremål för nedan angivna åtgärder måste sammanställas.
- (3) För att undvika att snedvrida konkurrensen bör riktlinjer fastställas om hänvisning till det särskilda ursprunget för produkter som omfattas av informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder.
- (4) Det bör fastställas ett förfarande för inlämning av program och urval av verkställande organ för att säkerställa mesta möjliga konkurrens och fri rörlighet för tjänster.
- (5) För att säkerställa att gemenskapens regler följs och att åtgärderna är effektiva bör kriterier fastställas för medlemsstaternas urval av program och kommissionens godkännande av desamma, särskilt med beaktande av rådets direktiv 92/50/EEG om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster ⁽²⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13 oktober 1997 om ändring av direktiv 92/50/EEG, 93/36/EEG och 93/37/EEG om samordning av förfarandena vid tilldelning av kontrakt vid offentlig upphandling av tjänster, varor samt bygg- och anläggningsarbeten ⁽³⁾.
- (6) Dessa regler bör också följas när det gäller åtgärder som genomförs av de internationella organisationer som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2702/1999.
- (7) För att gemenskapens åtgärder skall vara effektiva bör medlemsstaterna vara skyldiga att se till att de godkända programmen är förenliga med och kompletterar nationella och regionala program.
- (8) Av samma skäl bör det fastställas prioriterade kriterier för urvalet av program så att de blir så effektiva som möjligt.
- (9) I fråga om program som berör flera medlemsstater bör åtgärder vidtas för att samordna inlämnande och granskning av programmen.
- (10) Det är nödvändigt att föreskriva påföljder för de fall ett program utesluts till följd av att en medlemsstat inte deltar i finansiering och om artikel 9.3 andra stycket i förordning (EG) nr 2702/1999 inte är tillämplig.
- (11) En arbetsordning för den övervakningsgrupp som avses i artikel 8.3 i förordning (EG) nr 2702/1999 bör fastställas.
- (12) Det bör fastställas vilka kontroller som medlemsstaterna skall genomföra när det gäller program som förvaltas direkt av dem.
- (13) För att säkerställa en god förvaltning bör gemenskapens del av finansieringen fastställas.
- (14) Villkoren för genomförandet av åtagandena bör omfattas av avtal som slutits mellan de berörda parterna och de behöriga nationella organen, inom rimlig tidsfrist och på grundval av standardavtal som tillhandahålls av kommissionen.
- (15) För att garantera att avtalet genomförs på ett riktigt sätt bör den avtalslutande parten ställa en säkerhet motsvarande 15 % av gemenskapens bidrag, till förmån för det behöriga organet. Av samma skäl bör en säkerhet ställas när förskottsbetalning begärs.
- (16) Det primära krav som avses i artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1932/1999 ⁽⁵⁾, bör fastställas.
- (17) Av skäl knutna till budgetförvaltningen är det nödvändigt att föreskriva påföljder om ansökningar om mellanliggande kvartalsutbetalningar inte lämnas in, om tidsfristen för dessa inte iakttas eller om det uppstår förseeningar i medlemsstaternas betalningar.

⁽¹⁾ EGT L 327, 21.12.1999, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 209, 24.7.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 328, 28.11.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 240, 10.9.1999, s. 11.

- (18) Det finns risk för att de föreskrivna utbetalningarna får till följd att gemenskapens finansiella bidragsandel uttöms så att inga ytterligare utbetalningar kan göras. För att undvika denna risk, och garantera god ekonomisk förvaltning är det lämpligt att föreskriva att förskottet och de olika mellanliggande utbetalningarna inte får överskrida 80 % av gemenskapens och medlemsstatens bidrag. Av samma skäl bör begäran om slutbetalning inkomma till det behöriga organet inom en fastställd tidsfrist.
- (19) Det är nödvändigt att medlemsstaterna kontrollerar genomförandet av åtgärderna och att kommissionen hålls underrättad om utfallet av de åtgärder som föreskrivs i denna förordning. För att garantera god ekonomisk förvaltning bör medlemsstaterna samarbeta när det gäller åtgärder som genomförs i en annan medlemsstat än den där behöriga avtalslutande organisationer är etablerad.
- (20) Tillämpningsperioden för denna förordning bör fastställas på grundval av artikel 15 i förordning (EG) nr 2702/1999.
- (21) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma mötet mellan förvaltningskommittéerna – för främjandet av jordbruksprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med program avses enligt artiklarna 7.1 och 9.4 i förordning (EEG) nr 2702/1999 ett samlat antal åtgärder med tillräcklig omfattning för att öka informationen om dessa produkter samt försäljningen av dem.

Artikel 2

1. Reklammeddelandet eller informationen som riktar sig till konsumenterna och andra målgrupper skall grunda sig på den ifrågavarande produktens inneboende kvaliteter eller egenskaper.
2. Produktens ursprung får inte vara anledningen till att en informationskampanj eller säljfrämjande åtgärd uppmanar till konsumtion av produkten i fråga.

Varje hänvisning till produktens ursprung skall komma i andra hand efter kampanjens huvudsakliga budskap.

3. En produkts ursprungsangivelse får dock förekomma inom ramen för åtgärden i de fall det handlar om en beteckning som angivits i enlighet med gemenskapslagstiftningen, eller som en del av de typprodukter som krävs för att illustrera informationskampanjen eller de säljfrämjande åtgärderna.

Artikel 3

En förteckning över de produkter och marknader som avses i artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 2702/1999 skall

upprättas varannat år senast den 31 december. Den första förteckningen finns i bilagan till denna förordning.

Artikel 4

När artikel 6 i förordning (EG) nr 2702/1999 tillämpas skall de internationella organisationer som avses i denna artikel för kommissionen före den 1 oktober varje år lägga fram de program som avses i artikel 9.4 i ovannämnda förordning och som gäller för påföljande år.

Villkoren för beviljande och betalning av gemenskapsbidrag regleras av konvention om stöd som ingåtts mellan gemenskapen och den internationella organisationen i fråga.

Artikel 5

De program som avses i artikel 7.1 i förordning (EG) nr 2702/1999 skall genomföras under minst ett och högst tre år, från och med det datum då avtalet som rör programmet träder i kraft.

Artikel 6

1. När det gäller de program som avses i artikel 7.1 i förordning (EG) nr 2702/1999 och som berör flera medlemsstater kommer förtur att ges till dem som avser flera produkter och som främst lägger tyngdpunkten på aspekter som kvalitet, näringsvärde och livsmedelssäkerhet i gemenskapsproduktionen.

2. När det gäller de program som endast berör en medlemsstat eller en produkt kommer förtur att ges till de som ställer gemenskapens intressen i förgrunden, främst i fråga om produktionens kvalitet, näringsvärde, säkerhet och representativitet.

Artikel 7

1. För genomförande av åtgärder som omfattas av de program som avses i artikel 5 skall den berörda medlemsstaten efter dess inbjudan att inkomma med förslag ta emot program från alla gemenskapens branschorganisationer, som är representativa för den eller de sektorer som avses. Dessa program skall vara förenliga med de kriterier för uteslutning, urval och tilldelning som de berörda medlemsstaterna skall ha offentliggjort i detta syfte.

2. Medlemsstaterna skall, för de marknader som berör dem, vidta de åtgärder som krävs för att se till att de myndigheter som tilldelar anbudet följer rådets direktiv 92/50/EEG.

När det gäller de åtgärder som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2702/1999 skall ovannämnda direktiv tillämpas.

3. Om ett program med säljfrämjande åtgärder som berör flera medlemsstater planeras, skall dessa samordna sig för att upprätta kravspecifikationer och inbjudningar att inkomma med förslag som är förenliga med varandra.

4. Som svar på inbjudningar att inkomma med förslag skall de organisationer som avses i punkt 1 sammanställa program för information och säljfrämjande åtgärder, i förekommande fall i samarbete med ett verkställande organ som har valts ut i en konkurrenssituation som kontrollerats av medlemsstaten. Programmen får läggas fram av branschorganisationer i gemenskapen eller från en eller flera medlemsstater.

5. Varje medlemsstat skall se till att de nationella eller regionala åtgärderna är förenliga med de åtgärder som delfinansieras enligt förordning (EG) nr 2702/1999 och att de inlämnade programmen kompletterar nationella och regionala kampanjer.

6. Den eller de berörda medlemsstaterna skall undersöka programmets lämplighet, programmets och de verkställande organens förenlighet med gemenskapslagstiftningen samt med deras respektive specifikationer. De skall också kontrollera förhållandet mellan kvalitet och pris när det gäller programmen. De berörda medlemsstaterna skall i synnerhet granska följande aspekter i fråga om de program som nämns ovan:

- De föreslagna strategierna är förenliga med de fastställda målen.
- De föreslagna åtgärdernas kvalitet.
- Deras sannolika effekter när det gäller en ökad efterfrågan på produkterna i fråga.
- Garantier för att de organisationer som föreslår programmen är effektiva och representativa.
- Det föreslagna verkställande organets tekniska kapacitet och garantier för dess effektivitet.

7. Till följd av granskningen av de föreslagna programmen, och utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 9.3 andra stycket i förordning (EEG) nr 2702/1999 skall den eller de berörda medlemsstaterna åta sig att delta i finansieringen av de program som valts ut.

Om det handlar om program som berör flera medlemsstater och som motsvarar ett gemensamt anbudsförfarande, skall dessa samarbeta för att välja ut programmen och delta i finansieringen i enlighet med artikel 10.2 andra meningen.

Artikel 8

Om artikel 9.3 andra stycket i förordning (EG) nr 2702/1999 inte tillämpas och en medlemsstat inte deltar i finansieringen skall branschorganisationen från denna medlemsstat uteslutas ur programmet.

Artikel 9

1. Senast den 30 april varje år, och för första gången den 15 maj 2001, skall medlemsstaterna till kommissionen översända förteckningen över program och verkställande organ som har

valts ut samt en kopia av programmen. Om det handlar om program som berör flera medlemsstater skall medlemsstaterna i fråga samarbeta när det gäller ovanstående.

2. Kommissionen skall granska de inlämnade programmen för att verifiera att de är förenliga med gemenskapslagstiftningen och följer de kriterier som avses i artikel 7.6.

Om kommissionen konstaterar att ett program står i strid med gemenskapslagstiftningen eller kriterierna i artikel 7.6 skall den eller de berörda medlemsstaterna utan dröjsmål underrättas om att hela eller delar av programmet inte är stödberättigande.

3. Efter utvärdering av programmen, i förekommande fall med hjälp av de tekniska medhjälpare som avses i artikel 8.1 i förordning (EG) nr 2702/1999 och efter eventuellt samråd med ständiga gruppen för främjande av jordbruksprodukter i samrådsgruppen för kvalitet och hälsa, skall kommissionen senast den 30 september och enligt förfarandet i artikel 11 i förordning (EG) nr 2702/1999 fatta beslut om de inlämnade programmen och tillhörande verkställande organ.

4. Den sammanslutning eller branschorganisation som lämnar förslag skall ansvara för att programmet genomförs på ett bra sätt.

Artikel 10

1. Gemenskapens delfinansiering av de åtgärder som avses i artikel 9.1 b i förordning (EG) nr 2702/1999 skall se ut på följande sätt:

- a) 50 % av de faktiska kostnaderna för åtgärderna för ettåriga program.
- b) 60 % av de faktiska kostnaderna för åtgärderna för det första året och 40 % för det andra året, för tvååriga program, men gemenskapens sammanlagda finansiering får inte överstiga 50 % av de totala kostnaderna.
- c) 60 % av de faktiska kostnaderna för åtgärderna för det första året, 50 % för det andra året och 40 % för det tredje året för treåriga program, men gemenskapens sammanlagda finansiering får inte överstiga 50 % av de totala kostnaderna.

Denna delfinansiering skall betalas ut till de medlemsstater som avses i artikel 8.4 i förordning (EG) nr 2702/1999.

2. Medlemsstaternas delfinansiering av de åtgärder som avses i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2702/1999 skall motsvara 20 % av de faktiska kostnaderna. I de fall flera medlemsstater deltar i finansieringen skall deras del vara proportionell mot finansieringen från den organisation i vardera medlemsstat som föreslår programmet.

Artikel 11

1. Så snart som kommissionen meddelar de berörda medlemsstaterna sitt beslut att godkänna programmen skall medlemsstaterna inom ramen för urvalsförfarandet för programmen enligt artikel 7.1 i förordning (EG) nr 2702/1999 underrätta organisationerna om deras ansökningar har blivit godkända eller ej.

2. Medlemsstaterna skall sluta avtal med de utvalda organisationerna inom trettio kalenderdagar efter det att kommissionen meddelat sitt beslut. När denna tidsfrist har löpt ut får inget avtal slutas om det inte har godkänts i förväg av kommissionen.

Medlemsstaterna skall använda de standardavtal som kommissionen ställer till deras förfogande.

3. Avtalet får inte ingås av de båda parterna förrän en säkerhet som motsvarar 15 % av gemenskapens och de berörda medlemsstaternas maximala finansiella deltagande har lämnats till det behöriga organet för att säkerställa att avtalet genomförs på ett korrekt sätt. Säkerheten skall ställas enligt de villkor som anges i avdelning III i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85.

Om den avtalslutande parten är ett offentligt organ eller agerar under tillsyn av ett sådant organ kan en skriftlig säkerhet från organets tillsynsmyndighet godtas, motsvarande den procentsats som anges i första stycket, under förutsättning att denna myndighet åtar sig att

- tillse att de undertecknade åtagandena genomförs på ett korrekt sätt,
- kontrollera att de tilldelade beloppen verkligen används för att genomföra de undertecknade åtagandena.

Bevis på att säkerheten ställts skall vara medlemsstaten till handa innan den tidsfrist som anges i punkt 2 första stycket har löpt ut.

Frisläppande av säkerheten skall ske inom den tidsfrist och på de villkor som avses i artikel 13 i den här förordningen för betalning av det resterande beloppet.

4. Det primära kravet enligt artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 är att de avtalade åtgärderna genomförs.

5. Medlemsstaten skall omedelbart överlämna en kopia av avtalet och bevis på säkerheten till kommissionen. Organet skall också översända en kopia på det avtal som slutits mellan den utvalda organisationen och den verkställande organisationen.

Detta avtal gör det obligatoriskt för det verkställande organet att låta genomföra de kontroller som nämns i artikel 14.

Artikel 12

1. Inom 30 kalenderdagar från dagen för undertecknandet av avtalet kan avtalsparten lämna in en ansökan om förskott hos medlemsstaten, åtföljd av den säkerhet som avses i punkt

3. Efter det att denna tidsfrist löpt ut kan förskott inte längre begäras.

Förskottet får täcka högst 30 % av gemenskapens och den eller de berörda medlemsstaternas bidrag.

2. Förskottsbetalningen från medlemsstaten bör ske inom 30 kalenderdagar från den dag då förskottsansökan lämnades in. Om det skulle uppstå försening skall artikel 4 i förordning (EEG) nr 296/96 ⁽¹⁾ tillämpas.

3. Förskottet skall utbetalas under förutsättning att avtalsparten ställer en säkerhet på 110 % av det förskottade beloppet till medlemsstaten i enlighet med villkoren i avdelning III i förordning (EEG) nr 2220/85.

Om den avtalslutande parten är ett offentligt organ eller agerar under tillsyn av ett sådant organ kan en skriftlig säkerhet från organets tillsynsmyndighet godtas, motsvarande den procentsats som anges i föregående stycke, under förutsättning att denna myndighet åtar sig att betala säkerhetsbeloppet om rätten till förskott inte har fastställts.

Artikel 13

1. Ansökningarna om mellanliggande betalningar av gemenskapens eller medlemsstaternas bidrag skall ha lämnats in före utgången av den kalendermånad som följer på varje period om 90 kalenderdagar från den dag då avtalet undertecknades. Dessa ansökningar skall gälla erlagda kostnader för tremånadersperioden i fråga och skall åtföljas av en ekonomisk sammanställning och utgiftsverifikationer samt en interimrapport om genomförandet av avtalet. Om det inte har uppstått några utgifter under tremånadersperioden i fråga skall denna information översändas inom samma tidsfrist som gäller för ansökningarna om mellanliggande betalningar.

Utom vid force majeure skall varje försenad ansökan om mellanliggande betalning åtföljd av dokumentation innebära att betalningsbeloppet minskas med 3 % per varje hel månads försening.

Dessa utbetalningar och det förskott som avses i artikel 3.1 får totalt inte överstiga 80 % av gemenskapens eller medlemsstaternas sammanlagda finansiella deltagande. När denna gräns är uppnådd får inga ansökningar om mellanliggande betalning inlämnas.

2. Ansökan om slutbetalning skall lämnas in senast fyra månader efter den dag då de åtgärder som föreskrivs i avtalet avslutas.

För att betraktas som inlämnad skall ansökan åtföljas av

- a) en ekonomisk sammanställning över planerade och verkställda utgifter och samtliga lämpliga bestyrkta handlingar i fråga om tillhörande utgifter,
- b) en sammanfattning av de åtgärder som genomförts (verksamhetsrapport),

⁽¹⁾ EGT L 39, 17.2.1996, s. 5.

c) en intern utvärderingsrapport, sammanställd av den avtalslutande parten, om de resultat som uppnåtts och som är påvisbara på rapporteringsdagen, och en redogörelse för hur dessa kan utnyttjas.

Utom vid force majeure skall försenad ansökan om slutbetalning medföra minskning av slutbetalningsbeloppet med 3 % per månads försening.

3. Innan slutbetalning sker skall de handlingar som avses i punkt 2 ha kontrollerats.

Saldot skall minskas i förhållande till i hur hög grad det primära kravet i artikel 11.4 åsidosatts.

4. Den säkerhet som avses i artikel 12.3 skall frisläppas om den slutliga rätten till det belopp som utbetalats i förskott har fastställts.

5. Medlemsstaten skall verkställa de utbetalningar som föreskrivs i punkterna 1–4 inom 60 kalenderdagar från den dag då ansökan mottagits. Under sextiodagarsperioden kan denna tidsfrist efter det att betalningsansökan registrerats dock när som helst upphävas genom en anmälan till den berörda avtalsparten om att ansökan inte är godtagbar, antingen därför att ansökan inte är antaglig eller giltig eller därför att den inte är bestyrkt med de bevishandlingar som krävs för alla kompletterande ansökningar, eller därför att medlemsstaten anser det vara nödvändigt med ytterligare upplysningar eller önskar göra kontroller. Tidsfristen fortsätter att löpa från och med dagen för mottagande av de begärda upplysningarna, vilka skall lämnas inom 30 kalenderdagar. Utom vid force majeure skall en försening av ovannämnda betalningar medföra minskning av återbetalningen till medlemsstaten, i enlighet med bestämmelserna i artikel 4 i förordning (EEG) nr 296/96.

6. Säkerheten som avses i artikel 11.3 bör gälla till dess att slutbetalningen gjorts och skall frisläppas genom ett intyg om återställande av säkerhet, utfärdat av behörig myndighet.

7. Inom 30 dagar efter det att de inkommit skall medlemsstaten skicka följande handlingar till kommissionen:

- Kvartalsrapporterna om genomförandet av avtalet.
- Sammanfattningar av de åtgärder som genomförts som avses i artikel 13.2 a och b.
- Den interna utvärderingsrapporten.

8. Efter det att slutbetalningen har gjorts skall medlemsstaten till kommissionen översända en redovisning av de utgifter som förekommit inom avtalets ram.

Dessutom skall detta organ intyga att samtliga utgifter vid kontroll har visat sig vara stödberättigande enligt avtalsbestämmelserna.

9. De förverkade säkerhetsbeloppen och uttagna straffbelopp skall, för den del som motsvarar gemenskapens medfinansiering, dras av från de utgifter som anmäls till garantisektionen vid EUGFJ.

Artikel 14

1. Medlemsstaten skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att kontrollera följande punkter, bl.a. genom tekniska, administrativa eller bokföringsmässiga kontroller hos avtalsparten och det verkställande organet:

- a) Att de uppgifter och bevishandlingar som lämnats är korrekta.
- b) Att samtliga avtalsenliga skyldigheter har fullgjorts.

Utan att det påverkar bestämmelser i rådets förordning (EEG) nr 595/91⁽¹⁾ skall medlemsstaten snarast möjligt informera kommissionen om alla oriktigheter som konstaterats under kontrollerna.

2. Den berörda medlemsstaten skall fastställa de lämpligaste sätten att utföra kontrollen av de åtgärder som avses i denna förordning och underrätta kommissionen om detta.

3. När det gäller program från organisationer som omfattar flera medlemsstater, skall medlemsstaterna samordna sin kontrollverksamhet samt underrätta kommissionen om detta.

4. Kommissionen får när som helst delta i de kontroller som anges i punkterna 2 och 3. De behöriga organen i medlemsstaten skall i god tid informera kommissionen om de granskningar och kontroller som planeras.

Kommissionen får också utföra sådana tilläggskontroller som den anser nödvändiga.

5. Den övervakningsgrupp som föreskrivs i artikel 8.3 i förordning (EG) nr 2702/1999 skall sammanträda regelbundet för att följa upp hur de olika programmen fortskrider.

Övervakningsgruppen informeras därför, för varje program, om tidsplanen för genomförandet av åtgärderna, rapporterna om genomförandet av programmet samt resultaten av de kontroller som utförts enligt artiklarna 13 och 14.

Gruppen skall ledas av en representant för den berörda medlemsstaten. I de fall programmen lämnats in av organisationer som berör flera medlemsstater skall gruppens ordförande utses av de berörda medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT L 67, 14.3.1991, s. 11.

Artikel 15

1. Vid felaktig utbetalning skall mottagaren återbetala de berörda beloppen samt ränta beräknad för tiden mellan tidpunkten för utbetalning och tidpunkten för återbetalning.

Den tillämpliga räntesatsen skall vara den räntesats som tillämpas av Europeiska monetära institutet för dess transaktioner i euro, vilken offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien, och vilken gällde den dag den felaktiga utbetalningen gjordes, ökad med tre procentenheter.

2. De återbetalda beloppen samt räntan skall betalas in till de utbetalande organen som skall dra av dessa från de utgifter som finansieras av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket i proportion till gemenskapens finansiella bidrag.

Artikel 16

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förteckning över marknader i tredje land där marknadsföringsåtgärderna får genomföras

- Schweiz
- Norge
- Central- och Östeuropa
- Ryssland
- Japan
- Kina
- Sydkorea
- Sydostasien
- Indien
- Mellanöstern
- Nordafrika
- Republiken Sydafrika
- Nordamerika
- Latinamerika
- Australien och Nya Zeeland

Förteckning över produkter som kan bli föremål för marknadsföringsåtgärder i tredje land

- Nöt- och griskött, färskt, kylt eller fryst, och bearbetade produkter av dessa samt köttberedningar
 - Fjäderfäkött av hög kvalitet
 - Ost och yoghurt
 - Olivolja och bordsoliver
 - Kvalitetsvin fso, bordsviner med geografisk beteckning
 - Spritdrycker med geografisk eller traditionell beteckning
 - Frukt och grönsaker, färska och bearbetade
 - Bearbetade produkter baserade på ris och spannmål
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2880/2000
av den 27 december 2000
om fastställande av en interventionströskel för tomater för regleringsåret 2001

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.1 och 27.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 27.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall en interventionströskel fastställas då marknaden för någon produkt som anges i bilaga II till nämnda förordning berörs eller kan komma att beröras av obalanser som ger eller kan ge upphov till en alltför stor kvantitet för återtagande. En sådan utveckling skulle kunna leda till budgetsvårigheter för gemenskapen.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2715/1999 ⁽³⁾ fastställs en interventionströskel för tomater för regleringsåret 2000. Eftersom de villkor som fastställs i nämnda artikel 27 fortfarande är uppfyllda för denna produkt, bör det åter fastställas en tröskel för denna produkt för regleringsåret 2001 som motsvarar den som gällde för regleringsåret 2000, och man bör fastställa den period som skall beaktas för att avgöra om denna tröskel överskridits.
- (3) Genom tillämpning av artikel 27 skall ett överskridande av interventionströskeln få till följd att gemenskapens kompensation för återtagande minskas under regleringsåret efter det att tröskeln överskreds. Det är lämpligt att

fastställa konsekvenserna vid ett sådant överskridande och att, inom en viss procentsats, fastställa en minskning som är proportionell till detta överskridande.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Interventionströskeln för tomater för regleringsåret 2001 skall vara 360 000 ton.
2. Överskridandet av den interventionströskel som anges i punkt 1 skall avgöras på grundval av återtag som gjorts under perioden 1 november 2000–31 oktober 2001.

Artikel 2

Om den kvantitet tomater som återtagits under den period som fastställs i artikel 1.2 överskrider den tröskel som anges i artikel 1.1, skall gemenskapens kompensation för återtagande enligt bilaga V till förordning (EG) nr 2200/96 för följande regleringsår minskas i proportion till hur stort överskridandet är i förhållande till den produktion som använts som beräkningsgrund för tröskeln i fråga.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 327, 21.12.1999, s. 34.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2881/2000
av den 27 december 2000
om undantag från förordning (EEG) nr 1859/93 om tillämpning av systemet med importlicenser för vitlök från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000⁽²⁾, särskilt artikel 31.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1104/2000⁽³⁾ fastställs perioder för inlämnande av ansökningar om importlicenser för vitlök med ursprung i Kina.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1859/93⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94⁽⁵⁾ fastställs att importlicenserna skall vara giltiga under fyrtio dagar från och med dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 3.2 i den förordningen. Eftersom perioden för inlämnandet av ansökningar om importlicenser för vitlök med ursprung i Kina är längre för månaderna december 2000–januari 2001, bör giltighetstiden för licenser som

utfärdas för den perioden kunna förlängas, om sökanden begär detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

På begäran av licensinnehavaren får de behöriga nationella myndigheterna, genom undantag från artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 1859/93, förlänga giltighetstiden för de importlicenser för vitlök med ursprung i Kina som utfärdas för perioden december 2000–januari 2001, enligt bilagan till förordning (EG) nr 1104/2000, så att de är giltiga i upp till 80 dagar från och med dagen för utfärdandet.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 125, 26.5.2000, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 176, 9.7.1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2882/2000
av den 27 december 2000
om ändring av förordning (EG) nr 2331/97 om särskilda villkor för beviljande av exportbidrag för
vissa grisköttsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1365/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.12 och artikel 22 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 2331/97 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 739/98 ⁽⁴⁾ fastställs kvalitetskrav som skall iaktas vid beviljandet exportbidrag för vissa bearbetade grisköttsprodukter.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 av den 17 december 1987 om upprättandet av en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukters ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2425/2000 ⁽⁶⁾ fastställs förteckningen över produkter inom grisköttssektorn för vilka exportbidrag kan beviljas.

- (3) Det är nödvändigt att anpassa de produktkoder som fastställts i bilaga I till förordning (EG) nr 2331/97 till de nyligen gjorda ändringarna av förordning (EEG) nr 3846/87 och att fastställa högre kvalitetskrav för produkter som omfattas av KN-nummer 1601 00 91 och som inte innehåller fjäderfäkött, så att de tillgängliga resurserna utnyttjas så effektivt som möjligt.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga I till förordning (EG) nr 2331/97, skall den del som avser KN-nummer 1601 00 91 ersättas med den del som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 156, 29.6.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 323, 26.11.1997, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 102, 2.4.1998, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 279, 1.11.2000, s. 14.

BILAGA

KN-nummer	Varubeskrivning	Produktkod	Krav
1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter:		
	– annat:		
1601 00 91	-- Rå korv, torr eller bredbar		
	-- som varken innehåller fjäderfäkött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	1601 00 91 9120	a) Proteinhalt minst 16 % av nettovikten b) Ingen tillsats av vatten utifrån c) Inget annat protein än animaliskt är tillåtet
	-- annat	1601 00 91 9190	a) Proteinhalt minst 12 % av nettovikten b) Ingen tillsats av vatten utifrån c) Inget annat protein än animaliskt är tillåtet

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2883/2000
av den 27 december 2000
om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggs-
tull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000⁽²⁾, särskilt artikel 33.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1555/96⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2713/2000⁽⁴⁾, föreskrivs importövervakning för de produkter som anges i bilagan till den förordningen. Övervakningen skall ske enligt de förfaranden för övervakning av förmånsimport som fastställs i artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1602/2000⁽⁶⁾.

- (2) För tillämpningen av artikel 5.4 i avtalet om jordbruk⁽⁷⁾ som ingicks inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan och på grundval av de senast tillgängliga uppgifterna för 1997, 1998 och 1999, bör tröskelvolymer för tilläggstull för zucchini, clementiner, mandariner och liknande citrushybrider, citroner, äpplen och päron ändras.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1555/96 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 13.12.2000, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 188, 26.7.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

BILAGA

"BILAGA

Enligt reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning. När KN-numret föregås av 'ex' skall tillämpningsområdet fastställas på grundval av KN-numrets omfattning och motsvarande tillämpningsperiod sammantagna.

Ordningsnummer	KN-nummer	Varuslag	Tillämpningsperioder	Tröskelvolymer (ton)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— 1 oktober–31 mars	501 111
78.0020			— 1 april–30 september	639 884
78.0065	ex 0707 00 05	Gurka	— 1 maj–31 oktober	22 411
78.0075			— 1 november–30 april	11 658
78.0085	ex 0709 10 00	Kronärtskockor	— 1 november–30 juni	661
78.0100	0709 90 70	Zucchini	— 1 januari–31 december	9 867
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsiner	— 1 december–31 maj	372 855
78.0120	ex 0805 20 10	Clementiner	— 1 november–slutet av februari	289 518
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumor), wilkings och liknande citrushybrider	— 1 november–slutet av februari	117 200
78.0155	ex 0805 30 10	Citroner	— 1 juni–31 december	290 151
78.0160			— 1 januari–31 maj	14 586
78.0170	ex 0806 10 10	Bordsdruvor	— 21 juli–20 november	256 320
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Äpplen	— 1 januari–31 augusti	1 052 182
78.0180			— 1 september–31 december	588 285
78.0220	ex 0808 20 50	Päron	— 1 januari–30 april	269 823
78.0235			— 1 juli–31 december	96 939
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoser	— 1 juni–31 juli	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Körsbär, andra än surkörsbär	— 21 maj–10 augusti	20 048
78.0270	ex 0809 30	Persikor, även nektariner	— 11 juni–30 september	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Plommon	— 11 juni–30 september	41 539"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2884/2000

av den 27 december 2000

om ändring av förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukterEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

*Artikel 1*med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000⁽²⁾, särskilt artikel 31.14 i denna, och

I förordning (EG) nr 174/1999 skall följande artikel 20b läggas till:

av följande skäl:

"Artikel 20b

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2851/2000 fastställs vissa undantag i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbrukskvoter och föreskrivs anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt avtalet med Polen⁽³⁾. Ett av dessa medgivanden beror på att bidragen för vissa produkter som omfattas av KN-nummer 0405 har differentierats till följd av att bidragen för dessa produkter har upphävts då de exporteras till Polen.
- (2) De polska myndigheterna har åtagit sig att ombesörja att endast sådana leveranser av smör från gemenskapen för vilka inget bidrag har utgått skall få importeras till Polen. Därför bör det införas en ny artikel i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2357/2000⁽⁵⁾, där det föreskrivs att en attesterad kopia av exportlicensen skall lämnas in, med särskilda uppgifter som säkerställer att exportbidrag inte har utgått för de angivna produkterna. För att klargöra anknytningen mellan de importerade produkterna och de produkter som anges på exportlicensen måste aktören i samband med importen till Polen uppvisa en attesterad kopia av exportdeklarationen med vissa obligatoriska uppgifter rörande exportlicensen.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

1. Följande bestämmelser gäller för export till Polen av produkter som omfattas av KN-nummer 0405 och som avses i artikel 1 e i förordning (EG) nr 1255/1999.

2. För den export som avses i punkt 1 skall de behöriga polska myndigheterna föreläggas en attesterad kopia av exportlicensen, som utfärdats i enlighet med denna artikel, och en vederbörligen attesterad kopia av exportdeklarationen för varje försändelse. Produkterna får inte tidigare ha exporterats till ett annat tredje land.

3. Ansökan om licens och själva licensen skall innehålla följande uppgifter:

a) I fält 7, uppgiften 'Polen'.

b) I fält 15, en beskrivning av varorna i enlighet med Kombinerade nomenklaturen.

c) I fält 16, det åttasiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen samt kvantiteten i kilogram för varje produkt som avses i fält 15.

d) I fälten 17 och 18, total kvantitet produkter som avses i fält 16.

e) I fält 20, följande uppgift: 'Smör för export till Polen. Artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999.'

f) I fält 22, uppgiften 'Utan exportbidrag'.

g) Licensen gäller endast för produkter och kvantiteter som beskrivits på detta sätt.

4. De licenser som utfärdats i enlighet med denna artikel gör att det är obligatoriskt att exportera till den destination som anges i fält 7.

5. Licensen skall utfärdas omedelbart efter det att ansökan har inlämnats. Det skall på begäran av den berörda parten utfärdas en attesterad kopia av den utfärdade licensen.

6. Det skall inte krävas att säkerhet ställs för utfärdande av licens.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 272, 25.10.2000, s. 6.

7. Trots vad som föreskrivs i artikel 9 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 (*) skall licenserna inte kunna överlåtas.

8. Licensen skall vara giltig från och med det datum då den utfärdas enligt artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 till och med den 30 juni.

9. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall, före utgången av februari månad, meddela kommissionen

antalet licenser som utfärdats under föregående år och hur stor kvantitet smör som berörs, fördelat per KN-nummer.

10. Föreskrifterna i kapitel I skall ej tillämpas.

(*) EGT L 152, 24.6.2000, s. 1."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2885/2000
av den 27 december 2000
om fastställande av slutligt stöd för vissa trindsädesslag för regleringsåret 2000/2001

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1577/96 av den 30 juli 1996 om en särskild åtgärd för vissa trindsädesslag ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 811/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1577/96 skall kommissionen fastställa överskridandet av den garanterade största arealen och bestämma det slutgiltiga stödbeloppet för inrågavarande regleringsår. Enligt artikel 3 i den förordningen skall de garanterade största arealerna delas mellan, å ena sidan, linser och kikärter, och å andra sidan, vicker, och om en största areal inte utnyttjas till fullo under ett regleringsår skall den outnyttjade återstoden överföras till den andra garanterade största arealen för samma regleringsår innan ett eventuellt överskridande fastställs.
- (2) De garanterade största arealer för linser och kikärter som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1577/96 överskreds inte 2000/2001, medan de garanterade största arealerna

för vicker, som ökades med den oanvända återstoden av de garanterade största arealerna för linser och kikärter, överskreds med 3,42 % under 2000/2001. Det stödbelopp som föreskrivs i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1577/96 skall minskas i proportion till detta för regleringsåret i fråga.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det slutliga stödbeloppet för vissa trindsädesslag för regleringsåret 2000/2001 skall vara 181,00 euro per hektar för linser och kikärter och 175,02 euro per hektar för vicker.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 100, 20.4.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2886/2000

av den 27 december 2000

om undantag från artikel 31.10 i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter beträffande bevis på ankomst till bestämmelseorten då det gäller differentierade bidrag och om tillämpningsföreskrifter för den lägsta bidragssatsen vid export av vissa mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000⁽²⁾, särskilt artikel 31.10 och 31.14 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 31.10 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1255/1999 skall exportbidraget, när det gäller differentierade bidrag, utbetalas efter framläggande av bevis på att produkterna har nått den bestämmelseort som anges i licensen eller annan bestämmelseort för vilken ett exportbidrag har fastställts. Undantag från denna bestämmelse får medges under förutsättningar som ger likvärdiga garantier.
- (2) Om exportbidraget varierar beroende på bestämmelseorten, skall enligt artikel 18.1 och 18.2 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1557/2000⁽⁴⁾, en del av bidraget, beräknat enligt den lägsta bidragssatsen, på exportörens begäran betalas ut så snart det har styrkts att produkten har lämnat gemenskapens tullområde.
- (3) Inom ramen för särskilda bestämmelser som gäller vissa tredje länder kan bidragssatsen för export av vissa mjölkprodukter till dessa länder vara lägre, ibland mycket lägre, än den bidragssats som normalt tillämpas. Det kan också inträffa att det inte fastställs något bidrag, vilket leder till att inte heller den lägsta bidragssatsen kan beräknas.
- (4) I rådets förordning (EG) nr 2851/2000⁽⁵⁾ fastställs vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och föreskrivs anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Polen. Ett av dessa

medgivanden leder till differentierade bidragssatser från och med den 1 januari 2001 för vissa produkter med KN-nummer 0405 som en följd av att bidragen för export av dessa produkter till Polen har upphört.

- (5) I kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2884/2000⁽⁷⁾, fastställs i artikel 20b aktörens skyldighet att för de behöriga myndigheterna vid import till Polen av vissa produkter med KN-nummer 0405 uppvisa en vidimerad kopia av exportintyget och motsvarande exportdeklaration. Exportintyget innehåller specifika uppgifter som garanterar att inget exportbidrag har utbetalats för de berörda produkterna. De polska myndigheterna har åtagit sig att kontrollera att bestämmelserna i artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999 iakttas.
- (6) Denna särskilda ordning bör beaktas vid tillämpningen av de ovan nämnda bestämmelserna i förordning (EG) nr 1255/1999 och i förordning (EG) nr 800/1999, så att exportörerna vid handel med tredje land inte åläggs onödiga utgifter. Vid beräkning av den lägsta bidragssatsen tas sålunda ingen hänsyn till bidragssatser som fastställts under dessa villkor och för denna bestämmelseort. Aktörerna bör därför kunna utnyttja detta undantag från och med den 17 november 2000.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 31.10 tredje stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 skall bevis på ankomst till bestämmelseorten inte krävas för de produkter med KN-nummer 0405 som avses i artikel 1 e i förordning (EG) nr 1255/1999.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 179, 18.7.2000, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁷⁾ Se sidan 76 i detta nummer av EGT.

Artikel 2

Vid beräkning av den lägsta bidragssatsen enligt artikel 18.2 i förordning (EG) nr 800/1999 skall ingen hänsyn tas till bidragssatser som fastställts för de produkter med KN-nummer 0405 som avses i artikel 1 e i förordning (EG) nr 1255/1999 och är avsedda att exporteras till Polen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2000/77/EG

av den 14 december 2000

om ändring av rådets direktiv 95/53/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 152.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som godkändes av förlikningskommittén den 11 oktober 2000, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 95/53/EG av den 25 oktober 1995 ⁽⁴⁾ fastställs principerna för hur den officiella kontrollen på djurfoderområdet skall utföras. Erfarenheten har visat att det i förekommande fall bör vara möjligt att på gemenskapsnivå ange dessa principer mer exakt för att fastställa ett tillförlitligt och harmoniserat förfarande och för att införa det nya kontrollsystemet för produkter från tredje land vilka används i foder.
- (2) För att på lämpligt sätt skydda människors och djurs hälsa samt miljön bör kommissionens och medlemsstaternas experter ha möjlighet att utföra kontroller på plats inte endast inom gemenskapen utan även i tredje land, särskilt om det i ett tredje land uppstår något problem som negativt kan påverka sundheten hos djurfoder som har släppts ut på gemenskapsmarknaden.
- (3) Vidare bör kommissionen ha möjlighet att vid behov skicka ut experter inom gemenskapen för att på plats kontrollera att gemenskapsbestämmelserna följs samt i förekommande fall besluta om gemenskapsåtgärder.
- (4) Av samma anledning bör ett system för skyddsåtgärder fastställas. Inom ramen för detta system måste kommissionen kunna agera genom att besluta om åtgärder som är lämpliga med hänsyn till situationen.
- (5) Genom direktiv 95/53/EG har rådet fastställt principen om utarbetande av årliga samordnade gemenskapskon-

trollprogram på grundval av en rekommendation från kommissionen.

- (6) I särskilda fall när hänsynen till människors eller djurs hälsa motiverar det, bör de kontroller som utförs av och i medlemsstaterna skärpas. För att garantera en enhetlig och effektiv tillämpning av kontrollerna i hela gemenskapen bör kommissionen i dessa fall få befogenheter att besluta om särskilda samordnade kontrollprogram.
- (7) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁵⁾.
- (8) Rådets direktiv 95/53/EG bör följaktligen ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 95/53/EG ändras härmed på följande sätt:

1. I artikel 5 skall följande stycke läggas till:

”Vid behov skall tillämpningsföreskrifter för denna artikel antas i enlighet med förfarandet i artikel 23.”

2. I artikel 7 skall följande stycke läggas till:

”Vid behov skall tillämpningsföreskrifter för denna artikel antas i enlighet med förfarandet i artikel 23.”

3. Följande artiklar skall införas:

”Artikel 9a

1. Om ett problem som kan innebära allvarig risk för människors eller djurs hälsa eller för miljön uppstår eller sprids på ett tredje lands territorium skall kommissionen, på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat, beroende på hur allvarlig situationen är omedelbart anta följande åtgärder i enlighet med det förfarande som avses i artikel 23a:

— Avbryta importen av produkter från hela eller en del av det berörda tredje landet eller från en eller flera särskilda produktionsanläggningar samt, när så är lämpligt, från eventuellt transiteringstredjeland.

⁽¹⁾ EGT C 346, 14.11.1998, s. 9.

⁽²⁾ EGT C 138, 18.5.1999, s. 17.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 16 december 1998 (EGT C 98, 9.4.1999, s. 150), rådets gemensamma ståndpunkt av den 15 november 1999 (EGT C 17, 20.1.2000, s. 8) och Europaparlamentets beslut av den 11 april 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT). Rådets beslut av den 20 november 2000 och Europaparlamentets beslut av den 14 december 2000.

⁽⁴⁾ EGT L 265, 8.11.1995, s. 17. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 1999/20/EG (EGT L 80, 25.3.1999, s. 20).

⁽⁵⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

— Fastställa särskilda villkor för produkter som är avsedda för import från hela eller en del av det berörda tredje landet.

2. I brådskande fall kan emellertid kommissionen provisoriskt anta de åtgärder som avses i punkt 1 efter att ha informerat medlemsstaterna om detta. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som avses i artikel 23a inom tio arbetsdagar hänskjuta frågan för yttrande till Ständiga foderkommittén om förlängning, ändring eller upphävande av de nämnda åtgärderna. Så länge som de av kommissionen antagna åtgärderna inte har ersatts av en annan rättsakt skall de fortsätta att tillämpas.

3. Om en medlemsstat officiellt underrättar kommissionen om att skyddsåtgärder behöver vidtas och kommissionen inte agerar i enlighet med punkt 1 får den medlemsstaten besluta om tillfälliga skyddsåtgärder med avseende på importen. Om en medlemsstat beslutar om tillfälliga skyddsåtgärder skall den omedelbart underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som avses i artikel 23 inom tio arbetsdagar hänskjuta frågan för yttrande till Ständiga foderkommittén om förlängning, ändring eller upphävande av de nationella tillfälliga skyddsåtgärderna.

Artikel 9b

1. Kommissionens och medlemsstaternas experter får vid behov utföra kontroller på plats i tredje länder för att undersöka om de garantier som dessa länder ger angående villkor för produktion och avyttring av produkter kan anses åtminstone motsvara de garantier som krävs i gemenskapen.

2. De kontroller som anges i punkt 1 skall utföras för gemenskapens räkning och gemenskapen skall stå för kostnaderna.

3. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om resultatet av de kontroller som anges i punkt 1.

4. Vid behov skall tillämpningsföreskrifter för denna artikel antas i enlighet med förfarandet i artikel 23."

4. Rubriken på kapitel IV skall ersättas med följande:

"ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH KONTROLLER"

5. Följande artikel skall införas:

"Artikel 17a

1. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 15, och i den utsträckning som det är nödvändigt för en enhetlig tillämpning av kraven i detta direktiv, får kommissionens och medlemsstaternas experter, i samarbete med behöriga nationella myndigheter, på plats kontrollera att bestämmelserna i detta direktiv tillämpas, särskilt bestämmelserna i artiklarna 4, 5, 7, 11 och 12.

Kommissionen skall utse medlemsstaternas experter på förslag av medlemsstaterna.

2. Den medlemsstat på vars territorium en kontroll utförs skall ge kommissionens och medlemsstaternas experter all hjälp för att de skall kunna utföra sitt uppdrag.

3. Resultatet av kontrollerna skall diskuteras med den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten innan en slutrapport utarbetas och skickas ut.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna och Europaparlamentet om resultatet av kontrollerna.

4. Om kommissionen eller en medlemsstat anser att resultatet av en kontroll gör det motiverat skall dessa granskas i Ständiga foderkommittén. Kommissionen skall fatta de beslut som är nödvändiga i enlighet med förfarandet i artikel 23.

5. Kommissionen skall övervaka situationen samt ändra eller upphäva de beslut som avses i punkt 4 i enlighet med förfarandet i artikel 23.

6. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 23."

6. I artikel 22 skall följande punkt läggas till:

"4. Utan att det påverkar punkterna 1, 2 och 3 skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder i enlighet med förfarandet i artikel 23 om skyddet av människors eller djurs hälsa eller av miljön gör det nödvändigt att snabbt införa begränsade, särskilda och samordnade kontrollprogram på gemenskapsnivå.

Dessa program skall särskilt användas i situationer som orsakats av en särskild händelse."

7. Artikel 23 skall ersättas med följande:

"Artikel 23

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga foderkommittén (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning."

8. Följande nya artikel 23a skall införas:

"Artikel 23a

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga foderkommittén (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara 15 dagar.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.”

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 29 december 2001.

De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 2000.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

På rådets vägnar

D. GILLOT

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 december 2000

om ett flerårigt program för företag och företagare, särskilt för små och medelstora företag (SMF) (2001–2005)

(2000/819/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 157.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Företagens och företagarens betydelse för att gemenskapens mål skall uppnås och de svårigheter som företagen och företagarna står inför har varit ämnet för ett antal meddelanden, beslut och rapporter och nu senast meddelandet "Näringslivspolitikens utmaningar i den kunskapsbaserade ekonomin". Dessa frågor har fastställts som huvudområdena för insatser på gemenskapsnivå.
- (2) Små och medelstora företag (SMF) lämnar ett betydande bidrag till konkurrenskraften, forskningen, innovationen, kvalifikationerna och sysselsättningen, men de står inför särskilda problem.
- (3) Det krävs insatser för att bidra till att dessa svårigheter övervinns. Flera program, i synnerhet det tredje fleråriga programmet för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000) antaget genom rådets

beslut 97/15/EG ⁽⁵⁾, och som löper ut den 31 december 2000, har utgjort en ram för sådana insatser.

- (4) Den 29 juni 1999 rapporterade kommissionen i ett meddelande till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén om den externa utvärderingen av programmet.
- (5) Det är nödvändigt att anta ett nytt program för den period som inleds den 1 januari 2001 och se till att företagspolitiken förfogar över tillräckliga medel för att nå sina mål.
- (6) Den 9 november 1999 godkände rådet rapporten om integrering av hållbar utveckling i Europeiska unionens företagspolitik. Det är nödvändigt att beakta en hållbar utveckling vid utformningen och genomförandet av de åtgärder som kommer att vidtas inom ramen för detta program.
- (7) Den 20 juni 2000 godkände Europeiska rådet i Santa Maria da Feira den europeiska stadgan för småföretagen och krävde att dess fullständiga genomförande särskilt skall utgöra en del av förslagen till det fleråriga programmet för företag och företagare. Unionens åtgärder till förmån för SMF skall beakta de mål som fastslagits i stadgan.
- (8) Liknande åtgärder har igångsatts inom ramen för OECD, särskilt med "stadgan" om politiken för små och medelstora företag som antogs av OECD:s industriministrar i Bologna den 15 juni 2000.

⁽¹⁾ EGT C 311, 31.10.2000, s. 180.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 26 oktober 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 29 november 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ Yttrandet avgivet den 21 september 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT L 6, 10.1.1997, s. 25.

- (9) Den 7 november 2000 underströk rådet vikten av att påtagligt förbättra de innovativa företagens finansiering och av att ge finansieringsinstrumenten en ny inriktning för att stödja starten av företag och för att stödja högteknologiföretag och mikroföretag.
- (10) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.
- (11) Detta beslut utgör rättslig grund för de specifika kompletterande åtgärder som inte ingår i andra politikområden för gemenskapen och inte kan genomföras bättre på medlemsstaternas nivå.
- (12) Enligt avtalet om det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) som ingåtts med EES/Efta-länderna samt enligt tilläggsprotokollen till associeringsavtalen med länderna i Central- och Östeuropa kan dessa länder delta i gemenskapens program. Cypern, Malta och Turkiet bör också beredas möjlighet att delta inom ramen för de associeringsavtal som ingåtts med dessa länder. Andra länder kan komma att få delta om detta är möjligt enligt avtal och förfaranden.
- (13) I detta beslut anges för programmets hela varaktighet ett finansiellt referensbelopp enligt punkt 34 i det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽²⁾, utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter så som de anges i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett program för gemenskapens politik för företag och företaganda, särskilt för små och medelstora företag (SMF), nedan kallat detta program, antas härmed för en period av fem år från och med den 1 januari 2001.

Artikel 2

1. Detta program har följande mål:
 - a) Att förstärka företagets tillväxt och konkurrenskraft i en internationaliserad och kunskapsbaserad ekonomi.
 - b) Att främja företaganda.
 - c) Att förenkla och förbättra företagets administration och regelsystem, särskilt för att främja forskning, innovation och skapande av företag.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 172, 18.6.1999, s. 1.

- d) Att förbättra de ekonomiska villkoren för företag, särskilt för SMF.
- e) Att underlätta företagets tillgång till stödtjänster och till gemenskapens program och nätverk samt att förbättra samordningen av de sistnämnda.

2. Dessa mål skall huvudsakligen genomföras med hjälp av de åtgärdsområden som beskrivs i bilaga I.

3. På grund av detta programs art skall det även användas för att göra framsteg i syfte att uppnå de mål som fastställs i europeiska stadgan för småföretagen.

Artikel 3

1. Kommissionen skall biträdas av Förvaltningskommittén för företagsprogrammet, nedan kallad kommittén.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 4

1. De åtgärder och insatser som krävs för att genomföra programmet när det gäller följande områden skall antas i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 3.2:

- Årsarbetsprogrammet och motsvarande budgetanslag.
- Kriterier och innehåll i anbuds-förfaranden där beloppen överstiger 100 000 euro.
- Resultatindikatorer för utvärdering av åtgärder som krävs för att uppnå de mål som avses i artikel 2.

2. Kommittén skall regelbundet informeras om alla övriga frågor som rör detta program, särskilt om den årliga genomföranderapporten samt de utvärderingsrapporter som avses i artikel 5.1.

Artikel 5

1. Kommissionen skall utvärdera genomförandet av detta program och förelägga Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén

— vartannat år en utvärderingsrapport över framstegen för att på ett samordnat sätt kunna beakta

— företagspolitiken i gemenskapens samtliga politikområden och program,

— genomförandet av europeiska stadgan för småföretagen,

— en oberoende utvärderingsrapport före utgången av december 2004.

2. I rapporterna skall det bedömas huruvida programmets mål uppnåtts. En kostnadsnyttoanalys av de genomförda åtgärderna och insatserna skall göras, särskilt på grundval av de resultatindikatorer som avses i artikel 4.1, tredje strecksatsen.

Artikel 6

I detta program får följande länder delta:

- Efta/EES-länderna i enlighet med villkoren i EES-avtalet.
- De associerade länderna i Central- och Östeuropa i enlighet med villkoren i Europaavtalen, tilläggsprotokollen till dessa och besluten i respektive associeringsråd.
- Cypern, med finansiering genom tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall överenskommas med landet.
- Malta och Turkiet, med finansiering genom tilläggsanslag i enlighet med bestämmelserna i fördraget.
- Andra länder, om detta är möjligt enligt avtal och förfaranden.

Artikel 7

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförande av detta program skall uppgå till 450 miljoner euro.
2. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 8

Detta beslut blir gällande den 1 januari 2001 och gäller fram till och med den 31 december 2005.

Artikel 9

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2000.

På rådets vägnar
J.-C. GAYSSOT
Ordförande

BILAGA I

BESKRIVNING AV ÅTGÄRDSOMRÅDEN

Dessa åtgärdsområden bygger huvudsakligen på fastställande och utbyte av goda rutiner i enlighet med det nya BEST-förfarande som beskrivs i kommissionens meddelande av den 26 april 2000 där behoven för SMF beaktas och som syftar till följande:

1. Förstärka företagets tillväxt och konkurrenskraft i en internationaliserad och kunskapsbaserad ekonomi

Detta program kommer bland annat att främja åtgärder för att

- förstärka konkurrenskraften och innovationen,
- underlätta fri rörlighet för varor och tillträde till marknaden,
- förbereda företagen så att de klarar av globaliseringen och särskilt uppmuntra SMF att delta i standardiseringsprocessen och dess genomförande,
- tillhandahålla tillräckligt med färdigheter som är anpassade till småföretagens behov,
- utveckla användningen av den nya informations- och kommunikationstekniken,
- främja nyskapande praxis,
- främja integreringen av en hållbar utveckling.

2. Främja företagandan

Detta program syftar bl.a. till att

- underlätta bildande och överlåtelse av företag,
- utveckla skolning i företaganda,
- främja företaganda i hela samhället,
- ange och främja särskilda strategier till förmån för de små och medelstora företagen.

3. Förenkla och förbättra företagets administration och regelsystem, särskilt för att främja forskning, innovation och bildande av företag

Bl.a. följande kommer att eftersträvas:

- Vidareutveckling av systemet för att utvärdera de konsekvenser samtliga gemenskapslagstiftningsförslag har på företagen.
- Förbättring av regelsystemet och förenkling av administrationen i allmänhet.

4. Förbättra de ekonomiska villkoren för företag, särskilt för SMF

I enlighet med slutsatserna från Europeiska rådet i Lissabon den 23–24 mars 2000 skall detta program bl.a. främja följande:

- a) Åtgärder som syftar till att förbättra de ekonomiska villkoren för företag, särskilt för SMF. Det rör sig om följande åtgärder och en vägledande beskrivning av deras funktion finns i bilaga 2:

- i) *ETF-startordningen för startinvestering som förvaltas av Europeiska investeringsfonden (EIF).*

ETF-startordningen gör det möjligt att stödja bildandet av SMF samt finansieringen av dem under etableringsfasen genom följande:

- Investeringar i lämpliga specialiserade riskkapitalfonder, särskilt i såddkapitalfonder, mindre fonder, fonder som är verksamma regionalt eller som är inriktade på särskilda branscher eller teknikområden, eller också i riskkapitalfonder som finansierar resultatillämpning från forskning och utveckling, t.ex. fonder som är knutna till forskningscentrum och teknikbyar, vilka i sin tur tillhandahåller riskkapital till SMF. ETF-startordningen skall i ett tidigt skede förstärka den europeiska finansieringsordningen, som har inrättats av Europeiska investeringsbanken (EIB) i samarbete med EIF genom att följa en investeringspolitik med en högre riskprofil, både i fråga om de förmedlande fonderna och deras investeringspolitik.

EIF ansvarar för att välja, utföra och förvalta investeringarna i riskkapitalfonderna, om så är lämpligt i samarbete med nationella program. De närmare villkoren för genomförandet av ETF-startordningen, bland annat för övervakningen och kontrollen av den, skall fastställas i ett samarbetsavtal mellan kommissionen och EIF med beaktande av den vägledande beskrivningen i bilaga II.

- Stöd till inrättande och utveckling av företagsinkubatorer och uppföljningsprogram i samband med dessa (mentoring schemes).

ii) SMF-garantifaciliteten (som förvaltas av EIF)

SMF-garantifaciliteten skall utfärda motgarantier eller i förekommande fall garantier som kompletterar de garantiordningar som används i medlemsstaterna samt direkta garantier då det gäller EIB eller andra lämpliga finansiella förmedlare, medan dess förluster från dessa garantier skall täckas av gemenskapsmedel.

Härigenom kan marknadens svagheter avhjälpas på följande områden:

- Krediter till SMF med tillväxtpotential för att minska de särskilda svårigheter som de möter på grund av den höga risk de innebär (vilket t.ex. kan gälla små eller nybildade företag).
- "Mikrokrediter" för att uppmuntra finansinstituten att vara mer aktiva på detta område genom att föreslå lån på lägre belopp med proportionellt högre hanteringskostnader per enhet för låntagare med otillräckliga garantier.
- Investeringar ur egna fonder i SMF med tillväxtpotential, inbegripet investeringar ur lokala eller regionala såddkapitalfonder och/eller kapitalfonder i startskedet, för att minska de särskilda svårigheter som små och medelstora företag möter på grund av sin svaga ekonomiska struktur.
- Små företags utnyttjande av de möjligheter som Internet och e-handeln erbjuder – lånegarantierna kan omfatta IT-utrustning, programvara och utbildning för att hjälpa dessa företag att modernisera sig på dessa områden och bli konkurrenskraftigare.

Utöver garantier eller motgarantier kan ytterligare stöd till finansiella förmedlare komma ifråga, särskilt när det gäller mikrokrediter. Ett sådant stöd skall delvis täcka de höga administrativa kostnader som denna verksamhet medför.

Budgetanslaget skall täcka hela kostnaden för faciliteten, även EIF:s garantiförluster och andra berättigade kostnader eller utgifter. Det skall sättas ett tak för de kostnader för faciliteten som belastar Europeiska unionens allmänna budget, så att de inte i något fall överstiger de budgetmedel som har anslagits till EIF för denna facilitet, och gemenskapsbudgeten skall inte omfattas av något ansvar som en följd av programmet.

De närmare villkoren för genomförandet av SMF-garantifaciliteten, bland annat för övervakningen och kontrollen av den, skall fastställas i ett samarbetsavtal mellan kommissionen och EIF med beaktande av den vägledande beskrivningen i bilaga II.

iii) Såddkapitalåtgärden (som förvaltas av EIF)

Syftet med såddkapitalåtgärden är att stimulera utbudet av kapital för att etablera nya, innovativa företag med tillväxt- och sysselsättningspotential, även inom den traditionella ekonomin, genom stöd till såddkapitalfonder, "inkubatorer" och liknande organisationer där EIF griper in – antingen med egna medel eller med eget mandat – under deras första verksamhetsår.

iv) Joint European Venture

Detta program syftar till att utnyttja åtaganden som genomförs till och med den 31 december 2000 till förmån för företag som planerar partnerskap över gränserna. Det maximala bidraget per projekt är 100 000 euro.

Dessa ekonomiska åtgärder kommer eventuellt att anpassas efter rådets framtida beslut. De olika finansieringsmekanismerna skall genomföras i nära samarbete med medlemsstaterna.

- b) Företagens användning av euron.
- c) Åtgärder för att uppmuntra närfinansiering, särskilt genom att utveckla nätverk av s.k. "business angels".
- d) Upprättande av ett gemenskapsnätverk för såddkapitalfonder och förvaltare av dessa och därigenom främja utveckling och utbyte av bästa rutiner.
- e) Rundabordssamtal mellan företrädare för banker och SMF.

5. Underlätta företagens tillgång till stödtjänster och till gemenskapens program och nätverk samt förbättra samordningen av de sistnämnda

Inom detta program kommer det att utvecklas åtgärder för bl.a. följande:

- Främja företagens tillträde till gemenskapsprogrammen och säkerställa en bättre samordning särskilt med femte ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration.
- Förbättra funktionen av, samarbetet mellan och samordningen av gemenskapsnätverk, särskilt Euro Info Centres och Euro Info Correspondence Centres. För denna verksamhet kan kommissionen ta hjälp av organisationer för tekniskt bistånd eller experter. Finansieringen av detta kan erhållas inom ramen för den övergripande finansieringen av detta program.
- Främja anordnande av evenemang för samarbete mellan företag av typ Europartnerskap.
- Utnyttja rapporten "Europeiska observationsorganet för små och medelstora företag".

BILAGA II

GEMENSKAPENS FINANSIERINGSINSTRUMENT

I. Vägledande principer för genomförandet av ETF-startordningen

A. Inledning

ETF Start skall administreras av Europeiska investeringsfonden (EIF) som ett förvaltningsuppdrag.

B. Förmedlare

När det gäller riskkapitalverksamheten skall förmedlarna väljas i enlighet med god affärsed och marknadspraxis på ett rättvist och öppet sätt för att undvika eventuell snedvridning av konkurrensen och med iakttagande av målet att verksamheten skall ske via ett brett spektrum av specialiserade fonder.

När det gäller genomförandet av den kompletterande åtgärden att främja "företagsinkubatorer" skall EIF stödja sig på medlemsstaternas erfarenheter på detta område.

C. Maximal investering

Högsta samlade investering i en förmedlande riskkapitalfond skall vara 25 % av denna fonds totala samlade kapital eller 50 % i undantagsfall, t.ex. i fråga om nya fonder som förväntas få särskilt stor betydelse som katalysator för utvecklingen av riskkapitalmarknader för någon särskild teknik eller någon särskild region. Inget åtagande i en enskild riskkapitalfond får överstiga 10 miljoner euro, utom i vederbörligen välmotiverade undantagsfall, och inte i något fall överstiga 15 miljoner euro. De förmedlande riskkapitalfonderna skall följa etablerad marknadspraxis i fråga om diversifiering av portföljnehav.

D. Likställda investeringar

Den investering som görs av ETF-startordningen i de förmedlande fonderna skall likställas med andra investeringar i kapitalandelar. Alla undantag från denna regel bör föregås av ett yttrande från den kommitté som avses i artikel 3.

E. Facilitetens varaktighet

ETF-startordningen bildas som en långsiktig facilitet som normalt skall inta positioner på fem till tolv år i riskkapitalfonder. Investeringarna får inte i något fall avse en period på mer än 16 år från den dag då det samarbetsavtal mellan kommissionen och EIF, vilket avses i bilaga I, undertecknades.

F. Realisation av investeringar

Eftersom de flesta av de investeringar som skall göras inom ETF-startordningen skall ske i onoterade, olikvida organ, skall realisationsvärdet på dessa investeringar bygga på utdelningen av det överskott som de förmedlande fonderna erhåller vid försäljningen av sina investeringar i små och medelstora företag.

G. Återinvestering av realisationsvinster från investeringar

Intäkterna från återbetalningar som fonderna gjort till EIF får återinvesteras under de första fyra åren efter den 20 december 2000. Om utvärderingen av faciliteten är tillfredsställande 48 månader efter antagandet, kan åter investeringsperioden förlängas med högst tre år efter den 20 december 2000.

H. Förvaltningskonto

Ett separat förvaltningskonto skall upprättas inom EIF för de budgetmedel som stödjer ordningen. Detta konto skall vara räntebärande. Den intjänade räntan skall tillföras facilitetens tillgångar. EIF:s investeringar inom ramen för ETF-startordningen samt dess förvaltningsarvoden och andra ersättningsberättigade kostnader skall debiteras förvaltningskontot, medan realisationsvinster från investeringar skall krediteras samma konto. Fyra år efter den 20 december 2000 eller, om åter investeringsperioden har förlängts, efter utgången av den förlängda åter investeringsperioden, skall eventuellt saldo på förvaltningskontot återföras till Europeiska unionens allmänna budget, dock med undantag för medel som anslagits men ännu inte tillgodoräknats kontot eller investerats och skäligen medel som behövs för att täcka ersättningsberättigade kostnader och utgifter som t.ex. EIF:s förvaltningsarvode.

I. Revisionsrätten

Lämpliga åtgärder skall vidtas för att göra det möjligt för revisionsrätten att utföra sina uppgifter för att kontrollera att fonderna använts på ett korrekt sätt.

II. Vägledande principer för genomförandet av SMF-garantifaciliteten

A. Inledning

SMF-garantifaciliteten skall administreras av EIF som ett förvaltningsuppdrag.

B. Förmedlare

Förmedlarna väljs ur de garantiordningar som används i medlemsstaterna inom den offentliga eller den privata sektorn, även ömsesidiga garantiordningar, EIB eller något annat lämpligt finansinstitut. Dessa förmedlare skall väljas enligt god affärssed och marknadspraxis på ett rättvist och öppet sätt med beaktande av

- a) effekten på den finansieringsvolym (lån, investeringar) som görs tillgänglig för små och medelstora företag och/eller
- b) effekten på små och medelstora företags möjligheter till finansiering och/eller
- c) effekten på risktagandet vid den aktuella förmedlarens finansiering av små och medelstora företag.

C. Regler för finansiering av små och medelstora företag

De finansiella kriterier som avgör vad som skall krävas för att finansiering av små och medelstora företag skall vara berättigad till garantier enligt SMF-garantifaciliteten skall fastställas individuellt för varje förmedlare i förhållande till dennes verksamhet, i syfte att nå så många små och medelstora företag som möjligt. Dessa bestämmelser skall ligga i linje med villkor och praxis på marknaden inom det aktuella territoriet.

Garantierna och motgarantierna skall i huvudsak ges för finansiering av små och medelstora företag med högst 100 anställda (främst de med upp till 50 anställda och för särskilda åtgärder för att främja små företags utnyttjande av Internet och e-handel). Särskild uppmärksamhet skall ägnas finansiering för att förvärva immateriella tillgångar.

D. EIF:s garantier

De garantier som utfärdas av EIF skall gälla enskilda finansieringar i en viss transaktionsportfölj. De garantier som utfärdas av EIF skall täcka en del av den risk som den finansiella förmedlaren löper med den underliggande låneportföljen.

E. EIF:s tak för det samlade förlustbeloppet

EIF:s skyldighet att betala sin andel av finansieringsförluster till förmedlaren skall fortsätta till dess att det samlade belopp som utbetalats för att täcka förlusterna i en viss finansieringsportfölj, i förekommande fall minskat med det samlade återvunna beloppet efter det att dessa förluster konstaterats, samt andra intäkter, uppgår till en i förväg fastställd summa, varefter EIF:s garanti automatiskt upphävs.

F. EIF likställd med förmedlaren

De garantier som utfärdas av EIF skall normalt likställas med de garantier, eller i förekommande fall med den finansiering, som lämnas av förmedlaren.

G. Förvaltningskonto

Ett förvaltningskonto skall upprättas inom EIF för de budgetmedel som stöder ordningen. Detta konto skall vara räntebärande, och den intjänade räntan skall tillföras facilitetens tillgångar.

H. EIF:s rätt att ta ut medel från förvaltningskontot

EIF skall ha rätt att debitera förvaltningskontot betalningar som krävs för att uppfylla dess skyldigheter upp till taket för det samlade förlustbeloppet och, efter avtal med kommissionen, för att täcka andra berättigade kostnader, t.ex. dess förvaltningskostnader, vissa rättsliga kostnader och kostnader för information om ordningen.

I. Återvunna förluster och andra intäkter tillförs förvaltningskontot

Alla medel som återvinns från låneförluster för vilka betalningar har gjorts enligt garantier som har tagits i anspråk samt alla andra eventuella intäkter skall krediteras förvaltningskontot.

J. Programmets varaktighet

Det räknas med att de enskilda SMF-garantierna skall ha en löptid på högst 10 år. Eventuella tillgodosaldon på förvaltningskontot då de utestående garantierna löper ut skall återföras till Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

K. Revisionsrätten

Lämpliga åtgärder skall vidtas för att göra det möjligt för Europeiska gemenskapernas revisionsrätt att utföra sina uppgifter för att kontrollera att fonderna använts på ett korrekt sätt.

III. Vägledande principer för genomförandet av såddkapitalåtgärden

A. Inledning

Såddkapitalåtgärden skall förvaltas av EIF.

B. Revisionsrätten

Lämpliga åtgärder skall vidtas för att göra det möjligt för revisionsrätten att utföra sina uppgifter och kontrollera att fonderna använts på ett korrekt sätt.

IV. Joint European Venture

Erfarenheten har visat att det är nödvändigt att förenkla detta system för att de små och medelstora företagens ansökningar om finansiella bidrag skall kunna behandlas snabbt av de finansiella förmedlarna och kommissionen och för att säkerställa att gemenskapens medel används på ett korrekt sätt. Vidare granskar kommissionen för närvarande möjligheterna att anpassa kriterierna för berättigad utlåning för att bättre kunna möta de små och medelstora företagens behov när det gäller investeringar över gränserna, inbegripet i kandidatstaterna.

RÄTTELSER**Rättelse till rådets förordning (EG) nr 2764/2000 av den 14 december 2000 om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2001 för de fiskeriprodukter som finns upptagna i bilagorna I och II och gemenskapens produktionspris för de fiskeriprodukter som förtecknas i bilaga III till förordning (EG) nr 104/2000**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 321 av den 19 december 2000)

På sidan 3, i bilagan, art "14. Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)" i högra kolumnen "Orienteringspris", skall det i stället för: "1 152",
vara: "1 052".

Rättelse till rådets beslut 2000/766/EG av den 4 december 2000 om vissa skyddsåtgärder vad gäller transmissibel spongiform encefalopati och utfodring med animaliskt protein

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 306 av den 7 december 2000)

På sidan 32 i artikel 1 skall det
i stället för: "... hydrolyserat protein, hovmjöl, fjäderfämjöl, ..."
vara: "... hydrolyserat protein, hovmjöl, hornmjöl, fjäderfämjöl, ...".

På sidan 33 i artikel 4 tredje stycket skall det
i stället för: "Den kan ..."
vara: "Det kan ...".
